

*Forum régional sur la gestion de l'eau*

## **Une eau de qualité: un défi de tous les jours**

p. 7

*Société de conservation du patrimoine*

### **Hommage à Monsieur Jacques Chabot**

p. 5

*Concours municipal d'embellissement*

### **D'heureux gagnants et un 25<sup>e</sup> anniversaire réussi!**

p. 6

Les gagnants du concours municipal  
d'embellissement: Roch et Pierrette Roy,  
René Paquet, Steeve Tanguay, Karine Garant,  
Élisabeth Lapointe et Cathie Picard.



C.P. 128  
Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud (Québec)  
G0R 3A0  
Tél. et fax: 418 259-2177  
courrier électronique: [echosf@globetrotter.net](mailto:echosf@globetrotter.net)

**VEUILLEZ NOTER**

La date de remise des articles, des publicités et des petites annonces est le **13** de chaque mois.

**ADMINISTRATEURS**

|                   |                |          |
|-------------------|----------------|----------|
| Raynald Laflamme  | Président      | 259-2659 |
| Jean Gendron      | Vice-président | 259-2213 |
| Nicole L. Couture | Secrétaire     | 259-7884 |
| Camille Laliberté | Trésorier      | 259-2210 |

**DIRECTEURS**

|                     |          |
|---------------------|----------|
| Louissette Pellerin | 259-7004 |
| Sonia Girard        | 259-2686 |

**Publicité**

Raynald Laflamme

**Petites annonces**

Raynald Laflamme

**Maquette et mise en page**

Raynald Laflamme, Pierre Cauffopé

**Montage première page**

Raynald Laflamme

**Traitement de l'information textuelle**

Angèle Morin

**Abonnement**

Jean Gendron

**Recrutement et membership**

Louissette Pellerin

**Impression**

Impressions Rive-Sud

Les lettres et les articles doivent être dûment signés par leurs auteurs. Le journal n'assume aucune responsabilité quant aux idées émises dans ses différentes composantes. De plus, le journal se réserve le droit de rejeter toute lettre à caractère libelleux ou encore de l'abrégé ou de la corriger avant publication.

**TARIFS PUBLICITAIRES**

|                             | Coût mensuel | Coût annuel |
|-----------------------------|--------------|-------------|
| Carte d'affaires            | 30,00\$      | 230,00\$    |
| 1/4 page                    | 45,00\$      | 345,00\$    |
| 1/2 page                    | 75,00\$      | 575,00\$    |
| 1 page                      | 112,50\$     | 1035,00\$   |
| Bandeau 1 <sup>re</sup>     | 104,50\$     | 1045,00\$   |
| 1/2 bandeau 1 <sup>re</sup> | 60,50\$      | 605,00\$    |
| Petite annonce              | 3,00\$       |             |

**ABONNEMENT**

|   |        |         |
|---|--------|---------|
| Extérieur   | 4,00\$ | 35,00\$ |
| USA   | 5,00\$ | 45,00\$ |
| Gratuit pour tous les résidents de Saint-François |        |         |

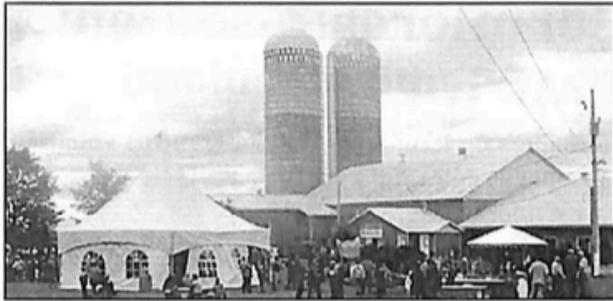
**NOS DE TÉLÉPHONE IMPORTANTS**

|                                   |                |
|-----------------------------------|----------------|
| Ambulance.....                    | 911            |
| CLSC Antoine-Rivard .....         | 418-248-2572   |
| Feu .....                         | 911            |
| Municipalité.....                 | 418-259-7228   |
| Centre anti-poison du Québec..... | 1-800-463-5060 |
| Tel-Jeunes .....                  | 1-800-263-2266 |

L'Écho de St-François est soutenu par le ministère de la Culture et des Communications du Québec



C'était Porte ouverte de l'UPA à la Ferme Campagna



## SOMMAIRE

|  |         |
|--|---------|
| Les Fermières recrutent.....                                       | 4       |
| Aidez les Fermières à soutenir l'œuvre de Mira .....               | 4       |
| Hommage à monsieur Jacques Chabot.....                             | 5       |
| D'heureux gagnants et un 25 <sup>e</sup> anniversaire réussi!..... | 6       |
| Forum sur le mode de gestion de l'eau .....                        | 7       |
| Une eau de qualité: un défi de tous les jours.....                 | 7       |
| Portes ouvertes sur les fermes du Québec en Côte-du-Sud.....       | 8       |
| Réunion d'octobre des Fermières.....                               | 9       |
| La recette des Fermières.....                                      | 9       |
| Lettre ouverte du maire Yves Laflamme .....                        | 10      |
| Découvrez la Route des vins en Chaudière-Appalaches.....           | 11      |
| Saison de la catéchèse 2009-2010 à Saint-François.....             | 11      |
| Invitation aux rencontres Le Re-Lait .....                         | 12      |
| Le Re-Lait vous invite à son mini-congrès .....                    | 12      |
| Demi-journée sur les plantations de cultures énergétiques .....    | 14      |
| Simple Plan à Montmagny.....                                       | 14      |
| Marché aux puces du comité d'embellissement .....                  | 16      |
| Merci à la tradition de se perpétuer.....                          | 18      |
| 446 598\$ pour des rénovations fonctionnelles mineures.....        | 19      |
| Retour du programme de bourses d'études .....                      | 19      |
| Bilan de saison du Baseball mineur .....                           | 20-21   |
| Chronique Beauté.....  | 21      |
| Les couleurs sont déjà arrivées au Massif du Sud .....             | 22      |
| Le Club de pétanque remercie .....                                 | 22      |
| Fin de la saison extérieure au tir à l'arc.....                    | 23      |
| Chronique du Gym Santé .....                                       | 23      |
| Nous sommes tous égaux .....                                       | 27      |
| Le Coin des Loisirs.....   | 24-25   |
| Pensée positive.....   | 27      |
| Sudoku .....   | 27      |
| Au fil des jours .....   | 28      |
| Petites annonces de L'Écho .....                                   | 29      |
| L'Écho municipal .....   | 6 pages |

## Assemblée des paroissiens

Il y aura assemblée des paroissiens le mercredi 7 octobre à 19h30 en l'église de Saint-François. Le projet d'efficacité énergétique de notre église y sera présenté. Bienvenue à tous les paroissiens.

### Capitation

Le conseil de Fabrique informe que la capitation se déroulera dans la semaine du 12 octobre. Accueillez les bénévoles qui recueilleront les enveloppes qui vous recevrez par la poste au cours des prochains jours. ♦

## PARTY HALLOWEEN

La municipalité de Saint-François invite la population à la soirée costumée au Centre des Loisirs

**le VENDREDI 30 OCTOBRE.**

À ne pas manquer le duo **LES POFFINS** se chargera de vous tenir en haleine tout au long de cette soirée d'halloween.

Comme à chaque année, un concours est prévu pour le meilleur déguisement où le gagnant remportera un montant de 100\$.



On vous attend en grand nombre **dès 21h30** avec vos costumes les plus terrifiants.



Tarif : 5\$

Pour info : Dominique Marois au 418-241-6119

## La Coop

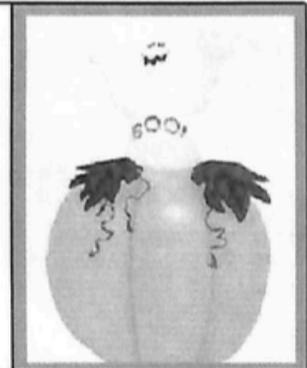
Rivière-du-Sud

**Venez profiter de nos spéciaux,  
durant la semaine de la coopération!**

St-François  
34, Ch. St-François O  
259-7715

Berthier-sur-Mer  
23-B, Principale Est  
259-7718

La Durantaye  
25, Olivier-Morel  
884-2802



## Les Fermières recrutent

(R.L.) Le Cercle de fermières de Saint-François est en période de recrutement de nouvelles adhérentes. Chaque marraine qui amènera au Club une nouvelle fermière court la chance au niveau provincial de remporter l'un des dix prix de 100\$. Placée sous le thème «C'est mon affaire de poursuivre», la période de recrutement se déroulera jusqu'au 31 décembre.

Le Cercle de fermières offre l'expérience et les connaissances dans un contexte intergénérationnel. Il offre l'occasion de tisser des liens et poursuit l'objectif de faire place aux jeunes femmes en les enrichissant du savoir des plus anciennes. ♦

## Aidez les Fermières à soutenir l'œuvre de Mira

(R.L.) Le Cercle de fermières de Saint-François vous rappelle qu'elle poursuit la Campagne Mira qui consiste à récupérer les cartouches d'imprimante et les téléphones cellulaires.

Mira a pour objectif d'accroître l'autonomie des personnes handicapées et de favoriser leur intégration sociale en leur fournissant des chiens développés et entraînés pour répondre à leurs besoins en adaptation et en réadaptation.

Les Cercles de fermières comme celui de Saint-François s'impliquent dans cette cause en amassant les cartouches d'encre et les cellulaires, ce qui a permis à ce jour de récolter de l'argent pour trois chiens guides d'une valeur de 20 000\$ chacun. À Saint-François, les gens sont invités à déposer les cartouches et les cellulaires au bureau municipal ou à contacter Mme Mirieille Fournier au 418-259-7526 qui s'occupera d'aller récupérer le matériel à recycler. ♦



Grâce à l'appui des CFQ, Mme Christine St-Pierre de Rivière-du-Loup a reçu un chien guide répondant au nom de Pixel.

**Garant**

**L'outil officiel des Canadiens depuis 1895**

[www.garant.com](http://www.garant.com)

# Nouvelles publications de la Société de Conservation du Patrimoine de Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud, inc.

## Hommage à monsieur Jacques Chabot

La Société de conservation du patrimoine de Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud inc., fidèle à sa tradition de maintenir les liens entre les personnes vivantes et celles qui les ont précédées, est heureuse de vous annoncer qu'une édition améliorée des répertoires de baptêmes et de décès de la paroisse de Saint-François de Sales est maintenant disponible. Ces deux répertoires sont le résultat du travail de plusieurs années de recherche de monsieur Jacques Chabot.

À partir des données compilées par monsieur Gérard Lamonde pour la publication de nos premiers répertoires, monsieur Jacques Chabot a puisé de nouvelles informations dans différentes autres sources qui lui ont permis de rendre plus complets ces nouveaux répertoires.

À l'occasion de ces nouvelles publications, il nous est très agréable de rendre un vibrant hommage à monsieur Jacques Chabot, ce pionnier fidèle, membre fondateur de La Société de conservation du patrimoine, qui, grâce à sa curiosité, sa ténacité, son travail méthodique, a su mener à bien cette tâche colossale. Sans la constance et le dynamisme de monsieur Jacques Chabot, la vivacité de notre organisme n'aurait pas été la même.

Au cours des ans, il a su communiquer, dans la plus grande discrétion, à ceux et celles qui remplaçaient les membres fondateurs, son enthousiasme et les connaissances acquises par de si nombreuses heures de recherche.

N'oublions pas que pour lui et pour toutes les autres personnes qui se font un devoir de sauvegarder les éléments essentiels de notre patrimoine local, les années passent au même rythme que pour tout le monde. C'est

pourquoi, les bénévoles, membres actuels de la Société de conservation du patrimoine, aimeraient bien accueillir dans leur groupe de nouvelles personnes intéressées et curieuses de mieux connaître notre histoire paroissiale par la consultation de documents anciens. N'hésitez pas à prendre des informations afin de vous joindre à l'équipe actuelle.

Les nouveaux répertoires dont il est question au début de cet article, sont maintenant en vente au coût de 30\$. Vous pouvez vous les procurer en vous adressant à madame Yolande Fleury, secrétaire trésorière de la Société, et également au bureau municipal. Nous vous rappelons que la brochure relatant l'historique de tous les édifices du Site institutionnel est également disponible au coût minime de 5\$. ♦

Source : Jacques Boulet, président  
Société de conservation du Patrimoine  
de Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud inc.



**GARAGESERVICES**  
Mario Tech Inc.  
MARIO THÉBERGE  
propriétaire  
2, boul. Taché Ouest  
Montmagny (Québec)  
G5V 3A1  
418 248-1800

Spécialité VOLKS  
Mécanique générale



*Vous êtes les bienvenus*

Menus du jour  
Commandes pour emporter  
Réservation jusqu'à 50 personnes  
Restaurant: 259-7704



Bière froide  
Café  
Essence

Dépanneur: 259-7515

**Ouvert de 6 h à 23 h**

## D'heureux gagnants et un 25<sup>e</sup> anniversaire réussi!

Le 20 septembre dernier, près de 80 personnes ont participé à la soirée annuelle de remise des prix du concours municipal d'embellissement et au dévoilement des gagnants de 2009 :

1<sup>er</sup>: Elisabeth Lapointe

2<sup>e</sup>: Karine Garant et Steeve Tanguay

3<sup>e</sup>: Pierrette et Roch Roy

Cette année, c'est à la Fabrique que la juge, Madame Cathie Picard, a décerné son Coup de cœur pour intégration réussie de l'aménagement paysager au rocher.

À partir d'un magnifique diaporama, disponible sur le site Internet de la municipalité, Mme Picard a apprécié la qualité des 26 aménagements inscrits au concours. Elle a souligné que les propriétés, malgré un été difficile, sont restées très jolies.

Le comité a profité de l'événement pour souligner son 25<sup>e</sup> anniversaire. Il a présenté une rétrospective complète de ses activités depuis 1984, grâce à des photos et même des films d'archives. Les participants ont ainsi pu apprécier tout le travail réalisé et la qualité de ces réalisations. Plusieurs anciens membres du comité étaient présents, dont trois membres fondateurs et trois présidents ! Également, le président de la Fédération des sociétés d'horticulture nous a fait l'honneur de sa présence et a déclaré que le travail du comité d'embellissement de Saint-François se distinguait nettement de ce qui se faisait ailleurs. Il a offert plusieurs livres d'horticulture comme prix de présence.

En fin de soirée, un bon d'achat de 250\$ offert gracieusement par la compagnie Garant a été tiré parmi les personnes inscrites au concours. C'est Madame Pierrette Roy qui a eu la chance. De nombreux prix de présence ont été également tirés. Le comité d'embellissement en profite pour remercier à nouveau ses généreux commanditaires : Jacques Blais, Boucherie Richard Morin, Caisse populaire Desjardins de la Rivière du Sud, Albiny Corriveau, Couvre planchers Ernest Lachance, Dépanneur Ultra, Emballages L&M, Fédération des sociétés d'horticulture, Ferme horticole Lajoie, Fleuriste Beau Site Fleurs et jardins Lemieux, Garant, D' Simon Morin, Pierre Martin Pharmacien, Produits métalliques Roy, Société coopérative agricole de la Rivière du Sud, Weed Man.

Le tout s'est terminé autour d'un magnifique gâteau d'anniversaire!

Les membres du comité félicitent chaleureusement les gagnants et remercient tous ceux et celles qui se sont inscrits au concours et qui ont participé à la soirée. Ils remercient également le conseil municipal et toute la population pour leur appui tout au long de l'année.

Bel automne et bonne préparation pour la prochaine saison! Surtout, n'oubliez pas le marché aux puces de juin 2010! ☺

Daniel Morin, pour le comité d'embellissement



Le comité a profité de la soirée pour présenter ses membres: la toute nouvelle recrue, Marie-Claude Breton, Maryse Laguë, Daniel Morin, Suzana Cantos et Stéphanie Ringuet. À eux est revenu l'honneur de couper le gâteau du 25<sup>e</sup> anniversaire.

### OFFRE D'EMPLOI

La Municipalité de Saint-François recherche des candidats pour s'occuper du sous-sol et de la patinoire en vue de la prochaine saison.

Le ou les candidats retenus seront sous l'autorité de la directrice des Loisirs.

Ouverture prévue le 14 octobre 2009.

Âge requis: minimum 15 ans

Qualités recherchées: • responsable • débrouillard

- être à l'écoute • réceptif aux demandes de son supérieur • capable de faire preuve de discernement • dynamique
- organisateur • très disponible.

Vous avez jusqu'au **9 octobre, 16 heures** pour faire parvenir votre curriculum vitae.

Vous devez envoyer votre c.v au bureau municipal à l'attention de Dominique Marois à l'adresse suivante :

Municipalité de St-François  
534, chemin St-François Ouest  
Saint-François-de-la-Rivire-du-Sud (Qc) G0R 3A0

**On s'en occupe!**

**ASSURANCES AUTO, HABITATION, COMMERCIALE**



**Pierre Paré**  
COURTIER EN  
ASSURANCES DE  
DOMMAGES



**Denise Prévost**  
SOUSCRIPTRICE



**Andrée-Anne Vézina**  
COURTIER EN  
ASSURANCES DE  
DOMMAGES



**Caroline Lévesque**

**PLACEMENTS ET SERVICES FINANCIERS**



**Bertrand Bélanger**  
CONSEILLER EN SECURITE  
FINANCIERE



**Réal Fontaine**  
CONSEILLER EN SECURITE  
FINANCIERE



**Frédéric Picard**  
CONSEILLER EN SECURITE  
FINANCIERE



**Francis Fontaine**  
CONSEILLER EN SECURITE  
FINANCIERE



**AFL**  
Groupe Financier  
UN CHOIX DE CONFIANCE

**248-3358**

234, boul. Taché Est, Montmagny

*Forum sur le mode de gestion de l'eau*

**UNE EAU DE QUALITÉ:  
UN DÉFI DE TOUS LES JOURS**

Le 23 octobre 2009 aura lieu à la Cache à Maxime, située à Scott, le Forum régional sur la gestion intégrée de l'eau par bassin versant (GIEBV) en Chaudière-Appalaches.

S'adressant à toute la population concernée par la préservation de l'eau, cet événement écoresponsable fait suite au succès rencontré lors du forum régional sur les cyanobactéries de l'an dernier. Organisé par le Conseil régional de l'environnement Chaudière-Appalaches (CRECA) et les organismes de bassin versant de la région : Comité de bassin de la rivière Chaudière (COBARIC), Comité du bassin versant de la rivière du Chêne (CDUC), Conseil de gouvernance de l'eau des bassins versants de la rivière Saint-François (COGESAF), Conseil de bassin de la rivière Etchemin (CBE), Conseil de bassin versant de la rivière du Sud (COBAVERS), Groupe de concertation du bassin de la rivière Bécancour (GROBEC) et Groupe d'intervention pour la restauration de la Boyer (GIRB), le forum de cette année poursuivra

l'objectif de faire connaître les moyens d'intervention propres à la GIEBV autant d'un point de vue collectif qu'individuel. Le Forum abordera également le thème de la consommation d'eau en proposant des ateliers et des visites terrain qui permettront d'explorer les sujets de l'eau potable et des eaux usées.

*Ce mode de gestion de l'eau implique nécessairement la participation de la société civile et c'est pourquoi les organisateurs sont heureux d'inviter la population à ce Forum.*

Rappelons qu'en 2002, le gouvernement

québécois, par l'adoption de la Politique nationale de l'eau, a fait de la GIEBV sa priorité pour un développement durable des usages de l'eau. Ce mode de gestion de l'eau implique nécessairement la participation de la société civile et c'est pourquoi les organisateurs sont heureux d'inviter la population à ce Forum.

Pour de plus amples informations sur cet événement ou pour vous y inscrire, vous pouvez accéder au site Internet du Forum au : [www.creca.qc.ca](http://www.creca.qc.ca) ou contacter Lysanne Rivard au 418 832-2722. ♦

**Source: Lysanne Rivard, chargée de projet pour le Forum**

## Portes ouvertes sur les fermes du Québec en Côte-du-Sud

### Près de 4 000 visiteurs

Les deux fermes hôtes ont accueilli près de 4 000 visiteurs en ce dimanche du 13 septembre 2009. Cette 7<sup>e</sup> édition de la journée «Portes ouvertes sur les fermes du Québec» se couronne encore une fois par un franc succès. La population a répondu favorablement.

Les visiteurs ont trouvé réponses à leurs questions par la diversité des activités offertes : visite aux champs, parcelles de démonstrations de parcelles de céréales, explications sur l'alimentation, régie des productions animales... Des jeux, questionnaires, kiosques permettaient aussi d'en apprendre davantage sur la vie à la ferme.

À l'occasion de cette journée, les personnages historiques des Fêtes du 150<sup>e</sup> anniversaire de l'enseignement agricole au Canada, ont fait leur apparition à la Ferme-école LAPOKITA. Quel choc cela a dû être pour eux de retrouver leur école si grande!

M. Charles Proulx, président de la Fédération régionale, a indiqué «Nous sommes très satisfaits de la journée. Nous devons cette réussite en grande partie, à l'équipe de bénévoles représentant environ 80 personnes sur les deux entreprises hôtes et aux nombreux commanditaires. Il ne faut certes pas oublier la contribution des propriétaires, membres de la famille et employés des fermes hôtes: Ferme Campagna (Éric Campagna et Isabelle Lemieux) et Ferme-école LAPOKITA ainsi que les différents syndicats affiliés qui ont accepté de fournir du temps et des ressources pour rendre cette activité possible.» Au niveau régional, les coopératives agricoles de la Rivière-du-Sud, de Montmagny, de l'Île-aux-Grues et de Saint-Alexandre de Kamouraska et Groupe Dynaco ont appuyé cet événement à titre de partenaire majeur. ☉

Source: Johanne Laplante, agr., directrice régionale  
Fédération de l'UPA de la Côte-du-Sud



La qualité d'accueil de la Ferme Campagna, propriété de Éric Campagna et Isabelle Lemieux, a contribué au succès de la journée Portes ouvertes en Côte-du-Sud.



**Boulet**  
Encans Boulet inc.

Alfred Boulet

564, chemin Rivière-Sud  
Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud  
(Québec) G0R 3A0

Tél.: (418) 259-7086  
Fax: (418) 259-2610  
www.encansboulet.com

Achat et vente de ferme



GARANTIE NATIONALE

Fernand Langlois  
Président

#### GARAGE FERNAND LANGLOIS ET FILS

174, 4<sup>e</sup> Rue, Montmagny (Québec) G5V 3L5  
Tél.: (418) 248-5622 • Fax: (418) 248-7071

## FERME MONYVILL ENR.

### Vente et Préparation

Bois de construction  
Bois d'allumage  
Foin - Grain - Paille

### Sciage - Planage - Séchoir à bois

### Service de mini-pelle

Excavation - Terrassement - Drainage  
Marteau hydraulique - Laser  
Godets de 12, 24, 42 pouces

R90: 8343-3219-14

### Yvon Montminy

462, ch. St-François O.  
Saint-François  
G0R 3A0

### Transport

Pierre - Terre noire  
Gravier - Compost  
Bois de chauffage  
Billots - camion plate-forme

Rés.: 418-259-2635  
Cell.: 418-241-8488



## Réunion d'octobre des Fermières



Le Cercle de fermières de Saint-François tiendra sa rencontre mensuel le mercredi 14 octobre à 19h30 au local habituel.

### Programme de la soirée

- Compte-rendu de la journée d'artisanat tenue à Montmagny le 24 septembre;
- Tirage de légumes et conserves pour la Fondation OLO qui contribue à la naissance de bébés en santé en aidant les femmes enceintes vivant dans la pauvreté à bien s'alimenter;
- Dégustation: recette à base de fruits.

### Rencontre à Saint-François

Les conseils d'administration locaux des cercles de fermières du district no 1 se réuniront à Saint-François le 29 octobre. Nous leur souhaitons la bienvenue! ♦

## La recette des Fermières Carottes glacées au sirop d'érable

- 10 carottes moyennes pelées et coupées en bâtonnets
- 1 oignon coupé en fines lanières
- 1 c. à thé d'huile
- 3 c. à table de beurre
- 3 c. à table de sirop d'érable
- sel, poivre

### Préparation

Cuire les carottes 2 à 3 minutes dans l'eau bouillante salée. Égoutter et préserver.

Dans une poêle, faites revenir l'oignon dans l'huile et le beurre.

Ajouter les carottes, puis le sirop d'érable.  
Saler et poivrer.

Mélanger bien et servir chaud. ♦

## Salon Reflet Beauté



### Coiffure

COIFFEUSE, COLORISTE  
POUR TOUTE LA FAMILLE

À votre service depuis plus de  
**13 ans d'expérience!**

### Massothérapie

BYE! BYE! STRESS!  
LES MERCREDIS DÉTENTE

Obtenez **10\$** de rabais sur tous  
les soins de massothérapie

### Esthétique

DITES ADIEU AUX POILS!

Débutez une nouvelle région à l'électrolyse et

OBTENEZ **Gratuitement:**

massage facial ou maquillage

### Tout sous le même toit!

Esthétique • Coiffure • Massothérapie • Bronzage • Pose d'ongles • Laser • Maquillage permanent

au 133, rue Principale, Saint-Raphaël 243-3376

## Lettre ouverte du maire Yves Laflamme

Je suis à la mairie de Saint-François depuis le 12 janvier 2009. Mes conseillers et moi avons fait beaucoup de travail en l'espace de huit mois: la municipalisation des loisirs qui vous permettra de suivre davantage le budget que la Municipalité alloue pour les sports, l'entretien et les salaires; le développement des terrains domiciliaires (nous avons envoyé au Gouvernement les derniers papiers pour se mettre en loi). Nous aurions voulu ouvrir la première rue cet automne, mais nous devons probablement attendre au printemps).

Après vérification du réseau d'aqueduc et d'égout au village, nous n'avons pas eu à le remplacer. Donc, le 300 000\$ que nous avons pour réaliser ces travaux auront servi à faire trois kilomètre et demi d'asphalte aux endroits où la route était en mauvais état.

Un des dossiers prioritaires était celui du presbytère: à ce jour nous avons eu plusieurs rencontres pour une demande de subvention au F.I.M.R. (Fonds d'infrastructures municipales rurales). Nous venons d'apprendre qu'il n'y a plus d'argent donc on se tourne vers un autre programme que nous a suggéré notre député, Norbert Morin, qui travaille beaucoup sur ce dossier en compagnie du ministre des affaires municipales régionales et occupation du territoire, Monsieur Laurent Lessard. Nous sommes très confiants d'en arriver à la réalisation de ce projet. L'argent continue d'entrer et je vous invite à vous impliquer dans ce projet. D'autres projets de moindre importance ont été réalisés ou sont en voie de le devenir.

Je sollicite un premier mandat comme maire et ce sera sûrement le dernier vu que j'avance en âge. Je profiterai de ce futur mandat, tout spécialement la dernière année, pour préparer quelqu'un pour reprendre la relève. Présentement je siège à la M.R.C. et je fais aussi partie du comité de la «Sécurité Publique». Peut-être d'autres mandats s'ajouteront, puisque plusieurs anciens maires ne reviendront pas après le 1er novembre. Merci pour la confiance que vous me témoignez et je vais continuer à servir la paroisse avec franchise et honnêteté,

Je profite de l'occasion pour remercier l'abbé Jacques Simard qui nous a fait un beau cadeau, la bibliothèque du presbytère, qu'on a confortablement installée à la salle municipale. Un gros merci à tous mes conseillers pour leur implication et nous allons continuer à travailler ensemble dans l'harmonie. ♦

**Yves Laflamme, maire**



**Produits Métalliques Roy  
Inc.**

**52, boul. Morigeau  
Saint-François, Montmagny, QC G0R 3A0**

**TÉL.: 418 259-2711  
FAX: 418 259-2931**

**FABRICATION DE MOBILIERS DE MAGASIN  
ET COMPOSANTES DE MÉTAL SUR MESURE**



Pour la deuxième année consécutive, la population est invitée à parcourir la Route

des vins Chaudière-Appalaches dans le cadre de la Fête des vignobles qui se tient jusqu'au 12 octobre. Les visiteurs auront donc le loisir de faire la route à leur rythme et de prendre le temps de rencontrer les vignerons artisans de : Verger & vignoble Casa Breton à Saint-Henri-de-Lévis, La Cache à Maxime à Scott Le Nordet à Pintendre et le Ricaneux à Saint-Charles-de Bellechasse et déguster leurs vins.

D'autres producteurs-transformateurs, amis de la Route des vins Chaudière-Appalaches participent à la fête. Différentes activités sont au programme dans chaque vignoble toutes les fins de semaine de l'événement.

Pour connaître le détail des activités: [www.vinsappalaches.qc.ca](http://www.vinsappalaches.qc.ca)

## Saison de la catéchèse 2009-2010 à Saint-François

Avec l'automne, toutes les activités recommencent et la catéchèse aussi... pour sa 1980<sup>e</sup> année! (Elle a commencé en l'année 30, immédiatement après la Pentecôte qui a suivi la Résurrection de Jésus.)

Rappelons-nous que pour être «adulte» dans sa foi de baptisé, chaque personne est invitée à vivre, à un moment de sa vie, des parcours de catéchèse. Ceux-ci nous font connaître Jésus et comprendre comment il est présent parmi nous, en particulier dans les sacrements.

Pour les enfants de 0 à 6 ans, il y aura «La Petite Pasto». On peut contacter Fabienne pour avoir les informations.

Pour les enfants de 6 à 8 ans, il y a le parcours «Laisse-moi te raconter» avec Marie-Michaëlle et son équipe. On peut la rejoindre au 259-7027. Notez bien que les rencontres débiteront le 7 octobre, après l'école, à la sacristie de notre église.

Et pour les enfants de 8 à 12 ans, il y a des programmes selon les âges. On peut contacter Fabienne au 259-7041.

Il est important de se souvenir que l'enseignement religieux catholique ne se donne plus dans les écoles. Et aussi, que pour vivre les sacrements de l'initiation chrétienne (première des communions, premier des pardons et confirmation), il faut nécessairement avoir suivi les parcours préparatoires.

Il est toujours temps, il n'y a pas d'âge pour désirer connaître davantage Jésus et son Évangile. Si on veut en parler, on peut contacter l'abbé Christian au 248-3663, poste 3.

Bon automne à tous! ♦

Source: l'abbé Christian Bourgault

# La Plage

www.laplage.ca

Restauration • Hébergement • Réception  
195, boul. Blais Est Berthier-sur-Mer

### HORAIRE D'AUTOMNE

Ouvert du mercredi au dimanche  
de 8h à 20h

DÉJEUNERS DÈS 8H

MENU MIDI DE 8<sup>h</sup> À 14<sup>h</sup>

TABLE D'HÔTE DE 19<sup>h</sup> À 39<sup>h</sup>

COPIEUX BRUNCH TOUS LES DIMANCHES  
AVEC FONDU AU CHOCOLAT À VOLONTÉ  
EXCELLENTE SÉLECTION DE VIN

SALLE DE RÉUNION • ÉQUIPEMENT AUDIO-VISUEL  
COMPLÈT ET INTERNET SANS FIL GRATUIT WIFI

### Nos spécialités:

Pâtes - Pizza - Grillades - Fruits de mer  
& Côte-levée



HORAIRE DE L'HIVER 2010  
du jeudi au dimanche  
motoneigiste, sentier # 5

RÉSERVATION 418-259-7514

ASSEMBLÉE NATIONALE  
QUÉBEC

144, av. de la Gare, bureau 101  
Montmagny (Québec) G5V 2T3  
Tél.: 418 234-1893  
Sans frais: 1 866 774-1893  
Télé.: 418 234-1659  
nmorin@assnat.qc.ca

## Invitation aux rencontres

# Le Re-Lait vous invite à son mini-congrès « De la grossesse à l'école »

L'activité aura lieu le samedi 10 octobre de 9 h à 11 h 30 à la salle communautaire de Cap-Saint-Ignace (en face de l'église).

Vous pourrez assister gratuitement à des ateliers-conférences portant sur différents sujets: le développement des bébés de 0 à 12 mois; le rôle d'une accompagnante de naissance; le développement linguistique des enfants; la maison de naissance Mimosa; la chiropratique pendant et après la grossesse; l'équilibre travail-famille-maison; le rôle des grands-parents; démystifier l'allaitement; etc.\*

L'invitation s'adresse à tous les membres de la famille: papa, maman, bébé, grands-parents, grandes sœurs, grands frères, oncles, tantes, etc.

Il y aura une halte-garderie gratuite sur place avec des jeux et des activités pour les tout-petits.

### Horaire de la journée

|                 |  |
|-----------------|--|
| 9 h-9 h 30      | Choix des ateliers-conférences                             |
| 9 h 30-10 h 15  | Premier atelier-conférence                                 |
| 10 h 15         | Pause - collation gratuite                                 |
| 10 h 30-11 h 15 | Deuxième atelier-conférence                                |
| 11 h 15-11 h 30 | Tirage des différents prix de présence et de participation |

Pour information : [lerelait@globetrotter.net](mailto:lerelait@globetrotter.net)

\* Thèmes des ateliers non définitifs, surveillez la publicité dans le journal L'Oie Blanche le 30 septembre 2009 et sur notre site Internet [www.lerelait.com](http://www.lerelait.com)



Le Re-lait, groupe d'entraide en allaitement, organise des rencontres permettant d'échanger sur différents thèmes et situa-

tions entourant l'allaitement en attendant bébé ou après son arrivée. Nous avons 2 lieux de rencontre : tous les 2e jeudi du mois à 13h30 au local Scouts situé au 11, avenue de la Fabrique à Montmagny (à côté du CPE Le Farfadet), et tous les 2e mercredi du mois au Centre-Femmes La Jardilec situé au 25, rue Gérard-Ouellet à St-Jean-Port-Joli. De plus, pour une deuxième année: 3 rencontres auront lieu le soir à Montmagny (8 octobre, 14 janvier et 13 mai). L'activité est gratuite, ouverte à tous et aucune inscription est nécessaire. Pour information, contactez Mélanie Bergeron au 418-246-1319 pour Montmagny, et Anne Deschênes au 418-247-3543 pour St-Jean-Port-Joli.

### RENCONTRE EN APRÈS-MIDI À MONTMAGNY

#### *L'allaitement de la grossesse au sevrage*

La grossesse est un événement merveilleux, l'allaitement en est la suite. Vous traverserez plusieurs étapes différentes, plaisantes, parfois éprouvantes lors de l'allaitement de votre bébé. Que votre expérience se poursuive deux semaines, deux mois ou deux ans, nous pourrons vous soutenir et vous aider jusqu'au sevrage. Lors de notre rencontre du jeudi 8 octobre 2009 à 13 h 30 à Montmagny, nous aborderons les différentes étapes de l'allaitement, de la grossesse... au sevrage!

### RENCONTRE EN SOIRÉE À MONTMAGNY

#### *Au quotidien avec un bébé allaité*

Le quotidien avec un bébé comporte des hauts et des bas et est rempli d'émotions de toutes sortes. Venez partager vos appréhensions ou votre expérience avec nous le jeudi 8 octobre à 19h à Montmagny. Nous y échangeons mille et un petits trucs pour nous entraider!

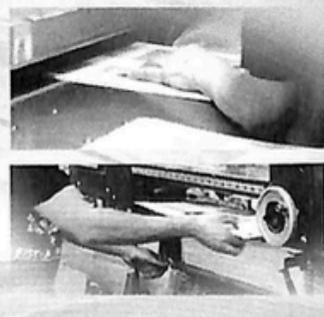
## IMPRESSION RIVE-SUD

[www.impression-rivesud.com](http://www.impression-rivesud.com)

Pour tous vos projets d'impression  
petits ou grands,  
**vous méritez** la qualité,  
le service et un prix compétitif !

**Contactez-nous,**  
il nous fera plaisir de vous rencontrer.

**418 248-6965**



PAPETERIE COMMERCIALE | DÉPLIANTS | BROCHURES | FACTURES | AFFICHES | ET BEAUCOUP PLUS

# VIVEZ VOS RÊVES AU MAX

VOICI LOTTO MAX, LA LOTERIE  
DE VOS RÊVES LES PLUS FOUS.  
Le gros lot commence à 10 millions \$.  
Lorsqu'il atteint 50 millions \$,  
s'ajoutent des lots de 1 million \$,  
les Maxmillions.



Lotto  
**MAX**

Vivez vos rêves au max

**18** ans +

[lotoquebec.com/lottomax](http://lotoquebec.com/lottomax)



## Demi-journée sur les planta- tions de cultures énergétiques

Le 10 octobre prochain, le Centre local de développement de la MRC de Montmagny invite la population à prendre part à une demi-journée de démonstration et d'information sur les plantations de cultures énergétiques à Saint-Paul-de-Montminy. Organisée par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation (MAPAQ), cette activité vise à en apprendre davantage sur le potentiel de cette biomasse agricole en visitant les producteurs qui en font la culture dans la région.

Pour faciliter les déplacements entre les sites qui seront visités, soit la Ferme Al-Ger, la Chèvrerie De La Voye et la Ferme Jacques Dumas, un transport en autobus est prévu. Le départ se fera du Complexe municipal (Place de l'église) de Saint-Paul-de-Montminy à 13 h et au retour, vers 16 h, les projets et études en cours dans la MRC de Montmagny seront présentés et discutés autour d'un léger goûter.

Les personnes intéressées par la culture de plantes énergétiques telles que le saule osier ou l'alpiste roseau sont donc invitées à participer en grand nombre à cette demi-journée. Pour obtenir de plus amples renseignements, il suffit de communiquer avec Mme Sylvie Lavoie, agente de développement agroforestier au CLD, en composant le 418 249-4984, poste 225 ou en écrivant à slavoie@montmagny.com. ♦

Source : Émilie Laurendeau  
Communications régionales Montmagny

Dernier spectacle de la tournée canadienne

## Simple Plan à Montmagny



Après un saut à Tel Aviv et Moscou, Simple Plan revient au pays pour conclure sa tournée canadienne à Montmagny. Le 9 octobre prochain, le groupe se produira à l'aréna de Montmagny dans le cadre du Festival de l'Oie Blanche.

Après deux albums, plus de sept millions de copies écoulées sur le marché international et des spectacles donnés sur tous les continents, Simple Plan est définitivement l'un des groupes canadiens les plus populaires de la planète. Leur passage à Montmagny est le seul arrêt du groupe entre Montréal et Rimouski, ce qui promet de faire déferler une vague de fans de partout au Québec dans la capitale de l'oie blanche.

4 000 billets sont disponibles au coût de 35 \$, en prévente, pour ce concert exclusif dans la grande région de Québec. On peut s'en procurer depuis le 19 août et ce jusqu'au 7 octobre à minuit en se rendant au [www.adls.ca](http://www.adls.ca) ou encore en téléphonant au 1 866 641-5799 (418 241-5799 pour la région de Montmagny). Le soir du concert, les billets toujours disponibles, le cas échéant, seront en vente à la porte au coût de 45 \$.

Notons que le groupe originaire de Trois-Rivières, The New Cities, assurera la première partie. Les fans de cet autre band populaire auront droit à une prestation d'une heure avant l'entrée en scène de Simple Plan. La programmation complète du Festival de l'Oie Blanche est disponible au [www.festivaldeloie.qc.ca](http://www.festivaldeloie.qc.ca). ♦

Source: Geneviève Caron  
Communications régionales Montmagny

Jean Normand  
Vice-président  
T.D.L.



Pierre Normand  
Président  
T.D.L.

La Maison Funéraire  
*Laurent Normand*

En toute confiance

Salon funéraire: 1, 1<sup>re</sup> rue Ouest • Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud

Adm: 116, ave Sainte-Julie • Montmagny

Tél.: 248-0545 • Fax: 248-2621 • Sans frais: 1-888-248-0545 • Courriel: [lnormand@globetrotter.net](mailto:lnormand@globetrotter.net)

**MARTIN SIMARD  
TRANSPORT INC.**

- TRANSPORT GÉNÉRAL
- TRANSPORT GRAVIER & SABLE

275, CHEMIN ST-FRANÇOIS OUEST  
SAINT-FRANÇOIS, QC G0R 3A0

Tél.: 418 259-7789  
Ligne directe: 1 800 463-8744

L'équipe du développement rural collabore à la croissance des communautés rurales, contribue à maximiser le potentiel de développement économique et stimule la création d'emploi dans Montmagny-Sud.

### L'équipe du CLD

- Mobilise les leaders du milieu et les supporte dans leurs actions;
- Supporte les projets structurants dans les municipalités et offre un soutien technique;
- Recherche et évalue les opportunités de développement et de diversification et diffuse les informations aux promoteurs potentiels;
- Accompagne les promoteurs du territoire dans l'élaboration de projets d'entreprises et dans la recherche de financement;
- Offre des services-conseils aux promoteurs privés et collectifs.

Pour information :



Montmagny-Sud : 418 249-4984  
Montmagny : 418 248-5984  
[www.cldmontmagny.com](http://www.cldmontmagny.com)  
[cld@montmagny.com](mailto:cld@montmagny.com)

Une collaboration de :

 **Desjardins**  
Caisse populaire  
Parc régional des Appalaches

 **Desjardins**  
Caisse populaire  
de Saint-Camille – Saint-Just – Saint-Magloire



Jean-Louis Proulx

Amélie Richard

Jean Breton

Lise Roy

## Marché aux puces du comité d'embellissement

Afin d'offrir aux jardiniers amateurs de Saint-François la possibilité de partager un peu plus le fruit de leur travail, le comité d'embellissement organise un marché aux puces qui aura lieu le 5 juin 2010. L'objectif en étant un de partage, les profits éventuels seront versés pour les activités du terrain-de-jeux.

Nous vous invitons donc à mettre de côté, pour le printemps prochain, les plantes vivaces que vous aurez en surplus cet automne et que vous pourrez donner. C'est la même chose pour les outils de jardinage (pots, boyaux, arrosoirs, outils, ameublement de jardin etc.) qui sont encore en bon état mais dont vous souhaitez vous départir. En mai prochain, nous vous donnerons tous les détails de l'activité, mais notez tout de suite que seules les plantes en pot seront acceptées. Un bel automne à toutes et à tous. ☪

Source : Daniel Morin pour le comité d'embellissement

### LEMIEUX PARENT THÉBERGE

*Vous, vos droits*

*et nous...*

*Depuis plus de 30 ans!*

### AVOCATS S.N.

63, boulevard Taché Ouest, bur. 102, Montmagny, Québec G5V 3A3

Téléphone : **418 248-3114** | Télécopieur : **418-248-2945**

[lemieuxparenttheberge@cogocable.ca](mailto:lemieuxparenttheberge@cogocable.ca)

# Ecoflo®

L'installation septique qui protège  
le mieux votre santé et votre environnement!

- Une installation septique qui retient 98 % du phosphore
- Un produit québécois choisi par plus de 35 000 familles
- Une valeur sûre pour votre propriété
- Une solution idéale pour remplacer les systèmes défectueux
- Le meilleur programme d'entretien et de garantie

UNE EXPERTISE QUÉBÉCOISE!



**Premier Tech  
Environnement**

[PTENV.COM](http://PTENV.COM)

## PHILIAS BLAIS & FILS ENR.

Jacques Blais, propriétaire

R.B.Q. : 8264-0913-12

218, Rivière-du-Sud

Saint-François, Montmagny (Gc) G0R 3A0

Téléphone : **418 259-7841**

Courriel : [ph.blais@globetrotter.net](mailto:ph.blais@globetrotter.net)

Site Web : [www.geocities.com/philiassblais](http://www.geocities.com/philiassblais)

**SPÉCIALITÉS** • Déneigement • Drainage de champs  
Drainage de fondation • Épandage • Excavation • Fossés  
Installation de systèmes septiques • Terrassement • Transport  
Concassé • Gravier • Seble • Tuff • Terre noire, jardin et pelouse

**ÉQUIPEMENTS** • 3 camions • Bulldozer • Mini-excavatrice



Installateur  
**Ecoflo®**



# CRÉER DES EMPLOIS MAINTENANT

## Le Plan d'action économique du Canada: un plan pour bâtir l'avenir du pays.

Dans le cadre du Plan d'action économique du Canada, le gouvernement du Canada et ses partenaires de tous les paliers de gouvernement investissent dans des infrastructures modernes et durables. Partout, les projets démarrent plus rapidement et de nouveaux emplois sont créés dans les collectivités, d'est en ouest, et du nord au sud.

## Amélioration des infrastructures partout au Canada.

- Routes, ponts et autoroutes
- Édifices universitaires et collégiaux
- Transport en commun
- Arénas et sentiers récréatifs
- Réseaux d'alimentation en eau potable
- Accès aux services à large bande sur Internet
- et plus encore

POUR CONNAÎTRE LES PROJETS DANS VOTRE RÉGION  
[plandaction.gc.ca](http://plandaction.gc.ca)

1 800 O-Canada

Canada

## Solidarité Cancer Montmagny L'Islet Changement à l'horaire

Des Déjeuners d'amitié sont organisés au restaurant La Volière à Montmagny à 8h45: veuillez prendre note que le déjeuner prévu pour le 6 octobre 2009 est remis au 13 octobre 2009.

Nous nous excusons pour les inconvénients que ce changement peut vous apporter. ❖

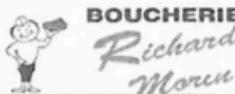
## Tel-Écoute de retour avec un nouvel horaire

Vous vivez des moments difficiles et vous aimeriez en parler ? Parler d'un problème est déjà un pas vers le mieux-être... Écouter l'autre, c'est lui permettre d'exister tel qu'il est, dans sa globalité et sa dignité.

Les écoutants de Tel-Écoute sont là pour vous offrir une oreille attentive 7 jours / 7 du lundi au vendredi de 18h à 3h du matin. Les samedis et dimanches de midi à 3h du matin.

ANONYME, CONFIDENTIEL et GRATUIT

418-248-4445 • 418-598-3393 ❖



**BOUCHERIE**  
*Richard Morin*

602, chemin St-François Ouest  
Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud  
(Québec) G0R 3A0  
Tél.: 259-7783

|                      |            |
|----------------------|------------|
| Lundi-Mardi-Mercredi | 8h à 17h30 |
| Jeudi-Vendredi       | 8h à 21h   |
| Samedi               | 8h à 17h   |

**SPÉCIAUX TOUTES LES SEMAINES**



• service d'abattage • viande de choix  
• produits maison • viandes marinées  
pour méchoui et BBQ

# LES FONDATIONS



9191-4333 Québec Inc.

**Bruno Forgues, propriétaire**      Tél.: 418-259-2709  
Télécc: 418-472-0505  
email: lesfondationsbaf@videotron.ca

Entrepreneur Spécialisé • Fondations résidentielles et commerciales

**8, 1<sup>re</sup> Rue Est, St-François de Montmagny, Qc G0R 3A0**

## Merci à la tradition de se perpétuer

Je remercie sincèrement tous ceux qui, depuis de nombreuses années, nous permettent de réaliser notre pèlerinage annuel au Cap-de-la-Madeleine. Merci également à la compagnie Garant qui au fil des ans donne son aide pour aider à financer le transport par autobus. Je souhaite perpétuer la tradition qui perdure depuis au-delà de 50 ans. Grâce à chacun et à chacune de vous, c'est possible. Je vous dis à l'an prochain. ❖

Source : Lise Dumas Paré



**Jean Morin**  
**Dany St-Pierre**

- Électronique industrielle et agricole
- Mécanique industrielle et agricole
- Réparation de moteur électrique
- Contrôle et automatisation
- Service de vente au comptoir
- Service d'urgence 24 heures

ms2controlemont@globetrotter.net

171, 4<sup>e</sup> rue  
Montmagny (Québec)  
G5V 3L6

Tél.: (418) 248-0444  
Fax: (418) 248-0395

**SERVICE D'URGENCE 24 HEURES SUR 7 JOURS**



**EMBALLAGES LM**  
Des idées plein la boîte | The box full of ideas

**Produits de carton ondulé**  
**Emballages de protection spécialisés**  
**Petite et grande quantités**

203, chemin Morigeau  
Saint-François de Montmagny

**www.emballageslm.com**

Tél. : 418-259-7710

Fax : 418-259-7013

Tél. : 1-866-259-7710

Fax : 1-866-259-0909

## 446 598\$ pour des rénovations fonctionnelles mineures

Caisse populaire Desjardins de la Rivière du Sud

### Retour du programme de bourses d'études

4 800\$ seront attribués répartis de la façon suivante:

- 4 bourses de 600\$ au niveau universitaire
- 8 bourses de 300\$ au niveau collégial et formation professionnelle

Période d'inscription:

du 21 septembre 2009 au 15 octobre 2009 à 20 heures.

Tirage le 16 octobre 2009 à midi.

Les règlements et les formulaires sont disponibles à votre caisse et ceux-ci seront postés aux étudiants qui détiennent un prêt études à la caisse.

Inscrivez-vous vite !

Bonne année scolaire à tous nos étudiants. ♦

Source: Caisse populaire Desjardins de la Rivière du Sud



Le Centre de santé et de services sociaux (CSSS) de Montmagny-L'Islet reçoit cette année une somme de 446 598 dollars afin d'effectuer des rénovations fonctionnelles mineures. C'est ce qu'a annoncé le député de Montmagny-L'Islet, Norbert Morin, au nom du ministre de la Santé et des Services sociaux, le docteur Yves Bolduc, et de la ministre déléguée aux Services sociaux, madame Lise Thériault. Ce budget sera réparti en fonction de la valeur immobilière des installations du CSSS de Montmagny-L'Islet.

« Notre gouvernement est fier de soutenir les établissements du réseau de la santé et des services sociaux, notamment ceux de Montmagny-L'Islet, afin qu'ils puissent réaliser des travaux de rénovation, de réaménagement ou de transformation en vue d'améliorer la qualité, l'accessibilité et l'efficacité des services offerts à la population », a déclaré le député Norbert Morin. ♦

Source: Mireille Thibault, attachée politique  
Bureau du député Norbert Morin



**MAISONS PRÉ-ÉLUSINES**  
à haut rendement énergétique certifiées

#### 3 CONCEPTS D'ACQUISITION

Autoconstructeur / Tâches partagées / Clé en main

#### SUPPORT TECHNIQUE

du début jusqu'à la fin de votre projet

#### PLUS DE 600 PLANS DE MAISONS

CONSULTER [www.maisonlaprise.com](http://www.maisonlaprise.com)

#### BUREAU DE VENTE

166 / 4e Rue / Montmagny / G5V 3L5

1.800.463.1107 / 418.248.0401

RBO: 7634 7666 98



# Bilan de saison du Baseball mineur

Malgré la pluie et le froid que nous avons connus cet été, la saison s'est finalement terminée, mais nos jeunes ont eu encore du plaisir à jouer au baseball pour une 15e année consécutive.

Nous avons évolué avec la ligue de développement de la Rive-Sud. Nous avons quatre équipes de Saint-François plus un joueur qui évoluait avec le Midget «A» de Lévis et quatre joueurs qui évoluaient avec le junior BB de Lévis.

Notre saison a commencé le 16 mai et s'est prolongée jusqu'au 9 août. Chaque équipe a joué 11 parties locales et 11 parties à l'extérieur.

Voici le classement général de la Rive-Sud seulement pour la saison.

- Atome A** 1<sup>re</sup> position sur 6 équipes pour une fiche de 20 victoires et 2 défaites.
- Moustique A** 5<sup>e</sup> position sur 5 équipes pour une fiche de 6 victoires, 13 défaites et 3 nuls.
- Pee-Wee A** 4<sup>e</sup> position sur 7 équipes pour une fiche de 12 victoires et 10 défaites
- Bantam A** 3<sup>e</sup> position sur 8 équipes pour une fiche de 15 victoires et 7 défaites.

Bel effort pour tous les niveaux et bonne performance.

Les équipes Atome, Pee-Wee et Bantam ont participé au championnat régional qui se déroulait du 29 juillet au 2 août. Les trois équipes ont perdu après avoir joué les deux parties pour se classer.

Durant l'été, chaque équipe a eu le privilège de participer à un tournoi de leur niveau dans la région de la Rive-Sud et de la Rive-Nord. Seule l'équipe Pee-Wee s'est rendue en finale pour remporter la médaille d'argent du tournoi de l'Ancienne-Lorette.

Les séries de fin de saison ont eu lieu du 19 au 23 août. Les équipes Moustique et Bantam ont perdu après deux rencontres disputées. Les équipes Atome et Pee-Wee ont terminé Grandes Championnes des séries. Félicitations à vous tous pour votre participation aux séries.

Un gros Merci pour tous ceux et celles qui s'impliquent au bon fonctionnement du baseball et surtout aux entraîneurs, aux arbitres, aux marqueurs, à la préparation du terrain et au comité du baseball mineur de Saint-François.

Voici la liste de tous nos commanditaires depuis le début de la saison 2009: Garant Inc, Caisse Populaire Desjardins de la Rivière du Sud, Municipalité Saint-François, Député Norbert Morin, Promutuel Montmagny-L'Islet, Club Richelieu, IGA, Pétrole Montmagny, Simon Morin Dr, Pharmacie Pierre Martin, Clinique Vétérinaire Saint-Vallier, Produits Tubulaires Roy, Ferme Joseph-Aimé Blais Inc, Garde Paroissiale Saint-François, Construction J.P. Martineau, Groupe Financier AFL. Merci à vous tous pour votre générosité. On se dit à la saison 2010. ♦

**Source: Gaston Martineau, président**



Voici les équipes avec leurs entraîneurs pour la saison 2009

## Bantam

En l'absence de photo, voici le nom des joueurs: Michaël Blais, Olivier De la Durantaye, David Fiset, Jérémie Fournier, Patrick Gonthier, Félix Guimond, Bryan Hardy St-Pierre, Benoît Picard, Yannick Martineau, William Simard Zacharie Théberge et Olivier Brisson réserviste. Gaston Martineau, entraîneur.



## Pee-Wee

1<sup>re</sup> rangée: Félix Fiset, Nathan Lamonde, Michaël Simard et Jérémie Roy

2<sup>e</sup> rangée: Jason Blais, Alex Blais, Gabriel Rémillard et Olivier Dussault.

3<sup>e</sup> rangée: Jacob Roy, Guillaume Tremblay et Steeve Blais, entraîneur chef.

Absents sur la photo: Maxime Dufour entraîneur-adjoint, Maxime Jean, réserviste.



## Moustique

1<sup>re</sup> rangée: Maxime Blais, Frédéric Lajoie, Kevin Boucher, Xavier Lévesque, Dérek Théberge, et Nathan Guillemette.

2<sup>e</sup> rangée: Olivier Beaulieu, Charles Bélanger, Jérémie Gonthier, Vincent Rémillard Eric Gonthier entraîneur-chef et Gilles Bélanger, entraîneur-adjoint.

## Pour en finir avec la moustache



par Candy Roy

Votre lèvre supérieure est garnie de poils indésirables? Voici quelques solutions pour éviter qu'ils attirent trop l'attention.

**Les crèmes décolorantes :** si le duvet est fin, eh bien on l'épaissit car le poil va emmagasiner le produit et le risque est de se retrouver avec une jolie moustache blonde plus apparente.

**La coupe et l'épilation :** certaines préfèrent temporairement couper les poils, les arracher à la pince, utiliser des crèmes dépilatoires, mais ces méthodes stimulent la repousse et peuvent causer des poils incarnés ainsi que des boutons.

**La cire :** le poil perd de sa vigueur au fil du temps mais l'inconvénient majeur c'est qu'il faut attendre la repousse pour réépiler.

**Le laser :** cette technique n'est vraiment pas recommandée pour les duvets ainsi que les poils pâles ou blancs, car la lumière ne captera pas ces poils donc pas vraiment de résultat.

**L'électrolyse :** sans aucun doute la solution la plus efficace. Cette méthode est permanente, sans risque, et convient à toutes et à tous les types de poils.

Pour en finir avec des poils disgracieux, consulter votre esthéticienne pour faire le bon choix. ♦



**André Fiset, naturothérapeute**

3151, avenue Royale Est  
Saint-Charles de Bellechasse  
(Québec) G0R 2T0  
Tél.: 418-887-6291

**Si vous avez:**  
Problème de dos, Sciatique, lumbago,  
Entorse lombaire, Douleur épaule - omoplate  
Fribromyalgie, Raideur musculaire, Epinedevoir  
Problèmes de migraine

Formulaires officiels de déclaration pour  
les compagnies d'assurance approuvés  
par l'Ordre des Naturothérapeutes du Québec  
pour les assurances collectives ONQ et AMTMDL

**André Fiset**  
Naturothérapeute • Équilibration corporelle  
Pierre chaude • Réflexologie • Kinésithérapie  
Relation d'aide

## Bilan de saison...



### Atome

1<sup>re</sup> rangée: Jérémy Beaulieu, Alexandre Bélanger, Tristan Paré, Anthony Beaulieu, Jordan Lafleur et Nathan Lamonde

2<sup>e</sup> rangée: Émile Garant, Jérémy Guérette, Charles Proulx, Mathias Lapointe-Caron, Jérôme Bernier, Philippe Caron et Normand Morin Jr.

3<sup>e</sup> rangée: Éric Lamonde, entraîneur-adjoint, Martin Guérette, entraîneur-chef, et Normand Morin entraîneur-adjoint.



## Desjardins Caisse populaire de la Rivière du Sud

### Demande de soumission pour enlèvement de neige Devis

- Tout le stationnement du siège social à Saint-François devra être libre de toute neige pour **7 heures**, du lundi au vendredi et **8 heures**, pour le samedi et dimanche.
- Lors de mauvaise température, un jour ouvrable, l'entrepreneur devra s'assurer que le devant de la Caisse soit accessible.
- L'enlèvement de la neige pour l'hiver 2009-2010 se terminant avec la saison sera payable par la Caisse en deux versements soit en janvier et en avril 2010.
- L'entrepreneur sera tenu responsable de tout accident venant à se produire lors du déneigement du stationnement. Exemple : Bris de chaîne de trottoir, de la bâtisse et des voitures en stationnement.
- Retour de soumission : **Vendredi 16 octobre 2009 à midi.**

La soumission doit être postée à :

Christian Fournier, directeur général  
Caisse populaire Desjardins de la Rivière du Sud  
526, chemin St-François ouest  
Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud (Qc.) G0R 3A0

## Que la véritable Suzanne Beaudry se lève



(R.L.) Dans notre dernière édition, nous vous avons livré un texte portant sur l'entrée en fonction de la nouvelle coordonnatrice du Comité de bassin versant de la Rivière-du-Sud (COBAVERS), madame Suzanne Beaudry. Malencontreusement, la photo qui accompagnait ce texte n'était pas celle de Mme Beaudry que l'on voit ici sur cette photo. ♦

## Les couleurs sont déjà arrivées au Massif du Sud

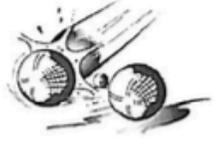
Les vacances sont terminées, les enfants sont à l'école et la routine quotidienne est de retour, mais il ne faut pas cesser de jouer dehors pour autant. Les grands espaces sont souvent la solution afin de reprendre l'énergie nécessaire et de s'évader encore quelques jours. Grands espaces riment naturellement avec Massif du Sud, vous pourrez donc avoir accès au sommet de la montagne avec le télésiège dès le 20 septembre pour découvrir les divers sentiers du Parc régional à pied ou à vélo ou tout simplement descendre les pistes de la station à pied et vous donner un avant-goût de la saison 2009-2010. Le festival des couleurs débutera officiellement le 20 septembre et se poursuivra le 27 septembre ainsi que les 4, 10 et 11 octobre de 10h à 15h. Avec un été maussade, il faudra profiter de l'automne et de ses beautés multicolores. Des activités, le télésiège en service, de l'animation et des paysages uniques vous attendront à la Station touristique Massif du Sud.

Pour tous les détails, visitez le [www.massifdusud.net](http://www.massifdusud.net). ♦

Source: Morgan Robitaille  
Station touristique Massif du Sud

## Le Club de pétanque remercie

La direction du Club de Pétanque de Saint-François remercie les commanditaires pour les dons généreux qu'ils ont offerts au Club afin que nous récompensions nos membres pour la saison 2009. Ceux-ci ont apprécié ce geste de leur part. Merci beaucoup. ♦



Sourec: Les membres de la direction

Simone Simard, prop.  
10, chemin des Prairies Est  
Saint-François  
(Québec) GOR 3A0  
**L.S.B.C. inc.**  
Tel: (418) 259-7140  
Fax: (418) 259-7140

## Promutuel Montmagny-L'Islet, un assureur au service des gens d'ici



Une équipe dynamique  
et professionnelle  
à l'image et à l'écoute  
des gens d'ici.

Des services  
personnalisés entièrement  
offerts en région, de tout premier  
contact jusqu'au règlement d'un sinistre

Tout commence par la confiance

**PROMUTUEL**  
MONTMAGNY-L'ISLET

Richard Galibois, agent  
259-7405

## Assurance

habitation • automobile • commercial • agricole • vie



## Fin de la saison extérieure au tir à l'arc

Jason Létourneau a terminé sa saison extérieure avec une quatrième place au Championnat provincial qui avait lieu à Québec la fin de semaine du 5 septembre dernier. Lors du championnat canadien, qui s'est déroulé la semaine du 8 août, Jason s'est mérité la 8<sup>e</sup> place. Il est à noter que Jason, qui n'a que 18 ans, a participé à ces deux championnats dans la catégorie Senior, rivalisant ainsi avec les meilleurs archers au Canada. Le jeune archer a décidé de prendre un repos afin de donner priorité à ses études collégiales. Il reprendra l'entraînement en janvier 2010 afin de revenir en force, pour les qualifications du mois de juin prochain, qui détermineront les archers qui feront parti de l'équipe Canada, qui iront au Championnat du monde junior.

Il est à noter qu'au dernier championnat provincial qui s'est déroulé au Québec, Jason a égalisé un record provincial à 30 mètres soit 359/360. De plus, Jason a été nommé la relève junior de la Fédération du Tir à L'Arc du Québec pour l'année 2008. Ce dernier espère faire partir de l'équipe Québec pour aller aux jeux du Canada qui se dérouleront à Halifax en 2011. Jason est présentement à la recherche de commanditaire pour pouvoir l'aider à réaliser ses rêves. ☉



### Chronique du Gym Santé

## Bien vieillir? C'est possible!

Pour vieillir en santé, il faut souvent consentir à quelques changements de vie. Êtes-vous prêts à les faire? Un peu de conscience et d'efforts peuvent vous faire avancer en âge avec sérénité! Vous vous sentirez mieux... et peut-être même - pourquoi pas? - gagnerez-vous quelques années de plus!

Pour retarder le plus possible les maladies et les limitations de la vieillesse, la recherche scientifique a largement démontré l'efficacité de pratiques individuelles liées au mode de vie.

Voici celles qui sont le plus largement soutenues par les scientifiques :

- L'activité physique
- La nutrition
- L'abstinence de tabac
- Le maintien du poids
- La vie affective et le soutien social
- La gestion du stress
- La prévention des problèmes héréditaires

Source : PasseportSanté.net

*Le Gym Santé de Saint-François est là pour vous servir à un coût plus que raisonnable. Pensez-y! Pour information : Mario Marcoux au 418-259-2454. ☉*



**Usinaction**  
conception - fabrication - production

Patrick Lizotte  
Président

Visitez notre site internet  
[www.usinaction.ca](http://www.usinaction.ca)

337, chemin Saint-François Ouest  
Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud  
(Québec) G0R 3A0

Tél.: 418-259-7337  
1 888 834-7337  
Télé.: 418-259-7044  
[usinaction@globetrotter.net](mailto:usinaction@globetrotter.net)

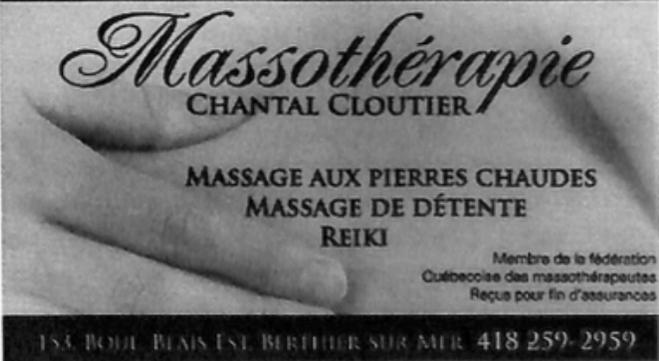


**Weed Man**<sup>®</sup>  
FAITES CONFIANCE AUX PROFESSIONNELS

**ENTRETIEN DE PELOUSE  
ESTIMATION GRATUITE**

256, CHEMIN ST-FRANÇOIS OUEST  
SAINT-FRANÇOIS, QC G0R 3A0

TÉL.: 418 259-7700  
SANS FRAIS: 1 800 463-4877

*Massothérapie*  
CHANTAL CLOUTIER

**MASSAGE AUX PIERRES CHAUDES  
MASSAGE DE DÉTENTE  
REIKI**

Membre de la Fédération  
Québécoise des massothérapeutes  
Reçu pour fin d'assurances

153, BOUL. BEAUSÉ, EST. BERTHEUR SUR MER 418 259-2959

## LA FOIRE AU VILLAGE

# Sous le seau de la fraternité et du plaisir

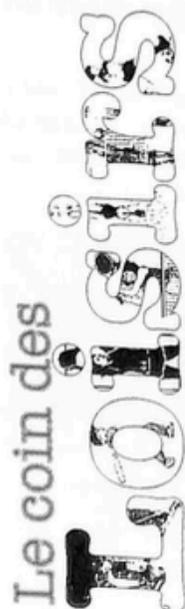


La quatrième édition de la Foire au village a connu un franc succès. L'ensemble de la programmation du samedi 22 août a su rejoindre l'objectif visé par le comité organisateur soit réunir la population du village dans une grande fête familiale. Sous le sceau de la fraternité et du plaisir, les gens sur place ont pu, entre autres, voir évoluer les neuf équipes aux 12 travaux à Frank.

La température nous secondant, les 9 équipes participantes aux 12 travaux à Frank étaient présentes et prêtes à tout pour remporter le Frank d'or. Les équipes ont participé à de nouvelles épreuves telles que l'épreuve mystère, mini-camp d'entraînement d'armée, le kangourou, saut à la poche 2 par 2, qui ont mis les performances physiques des participants à rude épreuve. C'est l'équipe des Saboteurs avec comme capitaine Mélanie Simard qui a remporté les honneurs de cette édition. Les plus petits y ont également trouvé leur compte avec l'activité Fort Boyard où près de 50 jeunes ont pu côtoyer le Père Fouras.

Le souper méchoui et demi-poulet B.B.Q du samedi a aussi été couronné de succès avec plus de 360 convives. Pour terminer la soirée, le groupe "Pic Blanc Band" a su nous tenir en haleine avec une solide prestation.

Voici les différentes positions des équipes pour chacune des épreuves :



Le coin des

### 1 Roulée de la balle de foin

- 1 Team Machine (36.57 sec)
- 2 Saboteur (42.79 sec)
- 3 Japs attack 3 (46.53 sec)
- 4 Poissons d'enfer (47.06 sec)
- 5 Strykers (47.09 sec)
- 6 La Poc (47.19 sec)
- 7 Rottweillers (47.31 sec)
- 8 Spartiates (53.56 sec)
- 9 Les bons derniers (1.16 min)

### 2 Souque à la corde

- 1 Team Machine
- 2 Saboteur
- 3 Japs attacks 3

### 3 Godendart

- 1 Team Machine (2.18 min)
- 2 Rottweillers (2.26 min)
- 3 Japs Attack 3 (2.40.41 min)

4 Poissons d'enfer (2.40.59 min)

6 Strykers (3.05 min)

7 La Poc (3.07 min)

8 Spartiates (3.19 min)

9 Les bons derniers (3.29 min)

### 4 Sortez vos muscles

1 Saboteurs (1.12 min)

2 Japs Attacks 3 (1.17 min)

3 Team Machine (1.20 min)

4 La Poc (1.24 min)

5 Strykers (1.27 min)

6 Rottweillers (1.30 min)

7 Spartiates (1.41 min)

8 Poissons d'enfer (1.45 min)

9 Les bons derniers (1.49 min)

### 5. Question d'équilibre

1 Japs Attacks 3 (5.45 min)

2 Poissons d'enfer (6.43 min)

3 La Poc (7.06 min)

4 Saboteurs (7.35 min)

6 Rottweillers (7.42 min)

7 Strykers (7.43 min)

8 Les bons derniers (7.58 min)

9 Team Machine (8.12 min)

### 6. Basket lancer franc

1 Strykers (22 lancers)

2 Poissons d'enfer (16 lancers)

2 Spartiates (16 lancers)

3 Bons derniers (13 lancers)

4 Team Machine (12 lancers)

5 La Poc (10 lancers)

6 Japs Attacks 3 (8 lancers)

6 Saboteurs (8 lancers)

7 Rottweillers (6 lancers)



### 7. La passoire

- 1 Strykers (15 lancers)
- 2 Poissons d'enfer (13 lancers)
- 3 Saboteurs (11 lancers)
- 3 Spartiates (11 lancers)
- 3 Team Machine (11 lancers)
- 4 Japs Attacks 3 (10 lancers)
- 5 Rottweilers (9 lancers)
- 5 La poc (9 lancers)
- 6 Les bons derniers (4 lancers)

### 8. Le kangourou

- 1 Strykers (1.1838 min)
- 2 Poissons d'enfer (1.1857 min)
- 3 La Poc (1.26 min)
- 4 Japs Attacks 3 (1.27 min)
- 5 Spartiates (1.3234 min)
- 6 Les bons derniers (1.3241min)
- 7 Rottweilers (1.33 min)
- 8 Saboteurs (1.36 min)
- 9 Team Machine (4.05 min)

### 9. Pompiers en alerte

- 1 Saboteurs (4.37 min)
- 2 Team Machine (4.42 min)
- 3 Strykers (4.50 min)
- 4 Rottweilers (4.57 min)
- 5 Japs Attacks 3 (5.00 min)
- 6 Spartiates (5.12 min)
- 7 Poissons d'enfer (6.38 min)
- 8 La Poc (6.54 min)
- 9 Les bons derniers (12.15 min)

### 10. Au plus fort la poche

- 1 Saboteurs (5900 pts)
- 2 Rottweilers (5850 pts)
- 3 Poissons d'enfer (5650 pts)
- 4 Japs Attacks 3 (5175 pts)
- 5 La Poc (4800 pts)
- 6 Team Machine (4700 pts)
- 7 Les bons derniers (3925 pts)
- 8 Strykers (3875 pts)
- 9 Spartiates (3725 pts)

### 11. Épreuve mystère

- 1 Japs Attacks 3 (4.14 min)
- 2 Poissons d'enfer (4.24 min)
- 3 Strykers (4.27 min)
- 4 Spartiates (4.31 min)
- 5 Les bons derniers (4.40 min)
- 6 Saboteurs (4.42 min)
- 7 Team Machine (4.45 min)
- 8 La Poc (4.59 min)
- 9 Rottweilers (5.05 min)

### 12. Le cigare

- 1 Strykers ( 18 lancers)
- 2 Saboteurs (17 lancers)
- 3 Japs Attacks 3 (15 lancers)
- 3 La Poc (15 lancers)
- 4 Spartiates (13 lancers)
- 5 Rottweilers (12 lancers)
- 5 Poissons d'enfer (12 lancers)
- 5 Team Machine (12 lancers)
- 6 Les bons derniers (10 lancers)

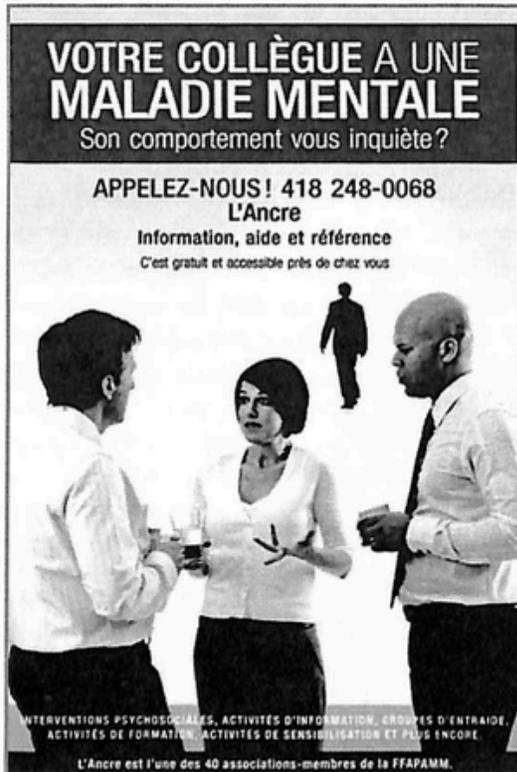
| Pointage final   |        |                     |        |
|------------------|--------|---------------------|--------|
| 1 Saboteurs      | 53 pts | 5 Poissons d'enfer  | 34 pts |
| 2 Strykers       | 52 pts | 6 Rottweilers       | 21 pts |
| 3 Team Machine   | 47 pts | 7 Spartiates        | 18 pts |
| 4 Japs Attacks 3 | 42 pts | 7 La Poc            | 18 pts |
|                  |        | 9 Les bons derniers | 14 pts |

Pour conclure, la quatrième édition de la Foire au village nous a démontré le dynamisme des gens de St-François. Nous en ressortons avec un bilan positif pour une année de plus, ce qui nous incite à poursuivre l'an prochain. Nous tenons à souligner encore une fois l'implication de tous les bénévoles qui ont fait de la Foire au village un succès. Merci à Jean-François Paré, Daniel Bonneau, Bernard Fiset, qui ont fourni le matériel nécessaire à la réalisation des 12 Travaux à Frank. Merci à François Gagné qui nous prête sa voix à chaque année. Merci à Normand Lesieur qui a conçu le programme de comptabilisation des points. Merci à tous nos commanditaires et partenaires. Merci à tous les membres du comité soit Bernard Fiset, Jean-François Paré, Daniel Bonneau, Dany Corriveau, Stéphane Théberge, Mélanie Simard, Yves Laflamme. Finalement merci à tous ceux et celles qui se sont joints à nous de près ou de loin pour faire de la quatrième édition de la Foire au village une réussite.

**Dominique Marois, directrice des Loisirs**

## Soutenir un collègue de travail qui est atteint de maladie mentale... pour un mieux-être collectif

C'est du 4 au 10 octobre 2009 que se tiendra la Semaine de sensibilisation aux maladies mentales. L'Ancre s'associe, une fois de plus, à la Fédération des familles et amis des personnes atteintes de maladie mentale du Québec (FFAPAMM) pour sa 16<sup>ème</sup> campagne provinciale ayant pour thème : « Votre collègue a une maladie mentale, son



**VOTRE COLLÈGUE A UNE MALADIE MENTALE**  
Son comportement vous inquiète?

**APPELEZ-NOUS! 418 248-0068**  
**L'Ancre**  
Information, aide et référence  
C'est gratuit et accessible près de chez vous

INTERVENTIONS PSYCHOSOCIALES, ACTIVITÉS D'INFORMATION, GROUPE D'ENTRAÏDE, ACTIVITÉS DE FORMATION, ACTIVITÉS DE SENSIBILISATION ET PLUS ENCORE.  
L'Ancre est l'une des 40 associations-membres de la FFAPAMM.

comportement vous inquiète ? Appelez-nous! », afin de sensibiliser la population sur la réalité et les répercussions particulières de la maladie mentale en milieu de travail.

Que l'on soit employé ou employeur, règle générale, le travail est associé à la performance, à l'atteinte de résultats, à l'épanouissement personnel et ce, dans un contexte où le stress est souvent omniprésent. Or lorsqu'un collègue ou un gestionnaire ne va pas bien, que l'on soupçonne que sa santé mentale est en déséquilibre, on peut rapidement devenir démuni.

Dans la majorité des cas, la personne en détresse présente une grande vulnérabilité au stress, se sent coupable et peut perdre confiance en ses capacités. Elle vit dans la négation de sa condition malgré la souffrance qui l'habite. Redoutant le rejet et les réactions de ses pairs ou de ses supérieurs, la personne refuse de demander de l'aide. Ce type de situation entraîne un surcroît de responsabilités chez les collègues pouvant causer de l'irritation, de la révolte et des conflits. Mais alors... que faire, à quel moment intervenir et de quelle façon ? Voici quelques pistes pouvant guider vos actions.

La base de votre intervention doit reposer sur les attitudes et actions suivantes envers la personne qui vit ce problème :

- ✓ Demeurez calme et décrivez à la personne ce que vous voyez et observez (comportements et attitudes).
- ✓ Envers la personne, évitez les attitudes paternalistes, de la confronter ou de la menacer.
- ✓ Tout en tenant compte de sa souffrance, imposez des limites face à certains comportements dérangeants. Vous pouvez lui demander de consulter ou l'accompagner dans sa demande d'aide.
- ✓ Dans les cas où la personne souffre d'hallucinations ou de paranoïa, il est important d'éviter de : lui parler plus d'une personne à la fois, faire semblant d'entendre, voir ou ressentir les mêmes choses qu'elle, se moquer d'elle ou de banaliser la situation.
- ✓ Afin d'éviter l'épuisement physique et psychologique de votre équipe de travail, n'attendez pas que la situation se détériore pour demander de l'aide.

À l'occasion de cette campagne de sensibilisation, L'Ancre invite, plus spécialement, toutes les personnes confrontées à la maladie mentale d'un ou d'une collègue à venir chercher l'écoute, le soutien et les outils nécessaires afin de préserver un équilibre dans leur milieu de travail.



## Nous sommes tous égaux

Nous connaissons tous au moins une personne

qui nous étonne par son dynamisme et sa confiance dans la vie. C'est cette personne ou le groupe auquel elle appartient qui nous encourage quand nous en avons besoin, qui nous donne la force de continuer nos apprentissages et qui est le témoin de nos efforts. Aussi sommes-nous un peu surpris quand nous constatons que nos modèles sont également sujets au découragement. Certaines personnes n'aiment pas voir les individus qui leur servent de guides montrer leur vulnérabilité; les gens qui travaillent en relation d'aide le savent bien. Pourtant, les personnes qui aident les autres à avancer sont elles aussi des êtres humains qui vivent de la même façon que nous. Qu'elles soient vulnérables devrait nous les rendre encore plus précieuses. Nous pouvons même les remercier d'accepter de partager avec nous cette facette de leur expérience.

Source : Jean Gendron

## Sudoku

|  |   |   |   |   |   |   |   |
|--|---|---|---|---|---|---|---|
|  |   | 8 | 1 |   | 7 | 5 |   |
|  | 1 |   |   |   |   |   | 9 |
|  | 5 | 4 |   | 3 |   | 7 | 1 |
|  |   |   | 5 |   | 9 |   |   |
|  | 7 |   |   |   |   |   | 2 |
|  |   |   | 7 |   | 3 |   |   |
|  | 8 | 9 |   | 5 |   | 6 | 7 |
|  | 2 |   |   |   |   |   | 4 |
|  |   | 3 | 4 |   | 2 | 8 |   |

MOYEN

Sudoku

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | 8 | 1 | 3 | 7 | 6 | 4 | 9 | 2 |
| 9 | 3 | 7 | 8 | 4 | 2 | 1 | 5 | 6 |
| 4 | 6 | 2 | 1 | 9 | 5 | 8 | 3 | 7 |
| 1 | 5 | 4 | 9 | 2 | 7 | 6 | 8 | 3 |
| 7 | 9 | 6 | 4 | 8 | 3 | 2 | 1 | 5 |
| 8 | 2 | 3 | 5 | 6 | 1 | 7 | 4 | 9 |
| 3 | 7 | 5 | 2 | 1 | 4 | 9 | 6 | 8 |
| 2 | 4 | 9 | 8 | 3 | 8 | 5 | 7 | 1 |
| 6 | 1 | 8 | 7 | 5 | 9 | 3 | 2 | 4 |

Solution\_sept 09

**Le Café du Havre**

HORAIRE DE FIN DE SAISON  
LUNDI, MARDI, MERCREDI, JEUDI  
**FERMÉ**  
VENDREDI, SAMEDI, DIMANCHE  
**OUVERT À COMPTER DE 8 HEURES**  
LUNDI 13 OCTOBRE  
**OUVERT À 8 HEURES**

**RALLYE AUTO, LE SAMEDI 3 OCTOBRE**  
45<sup>e</sup> ÉQUIPE (SOUPER COMPRIS)

LUNDI, 12 OCTOBRE OUVERT POUR LE CONGÉ  
LE RESTAURANT SERA FERMÉ À COMPTER DU 13 OCTOBRE.  
MERCI À TOUS ET BONNE FIN DE SAISON!

*Vous cherchez un endroit intime pour vos partys des Fêtes?*  
Location de salle pour 20 à 75 pers.  
**DISPONIBILITÉ POUR NOV. ET DÉC.**  
Réservez tôt à Louise Bernard  
418-259-2953 sur semaine  
418-259-2364 fin de semaine

259-2953  
120, rue de la Marina - Berthier-sur-Mer

Votre centre autorisé de recyclage d'autos de la région

Permis S.A.A.Q.: 60666  
NEUFS ET USAGÉS  
USAGÉS à partir de 25<sup>e</sup>

Service professionnel

- Mécanique
- Carrosserie
- Achat et vente d'autos
- Pièces usagées
- Remorquage

**GARAGE SAMSON**

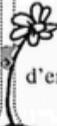
873, Rang Nord  
St-Pierre-de-la-Rivière-du-Sud  
GOR 4B0  
TÉL.: 418-248-1422 FAX.: 418-248-7074  
@: ggbsamson@globetrotter.net  
Visitez notre site web: GGBSAMSON.COM

**Auto PLACE**  
MAÎTRE MÉCANICIEN

Germain  
Gilbert  
Brigitte  
Samson  
Propriétaires.

2009 octobre

# Au fil des jours

| dimanche  | lundi               | mardi  | mercredi  | jeudi           | vendredi   | samedi   |
|---|---------------------|--|---|-----------------|--|--|
|   |                     |  |   | 1               | 2  | 3<br> |
| Réunion<br>du conseil jeudi 28 septembre  |                     |  |   |                 |   |  |
| 4   | 5                   | 6  | 7   | 8               | 9  | 10   |
|   |                     | <br>Comité<br>d'embellissement<br>19h30 | Assemblée des<br>paroissiens<br>à l'église<br>19h30 |                 | Bac bleu<br>  |  |
| 11  | 12                  | 13   | 14  | 15              | 16   | 17   |
|   | Action de<br>Grâces | <br>Tombée du<br>journal<br>Écho       | Réunion<br>des Fermières<br>19h30                   |                 |   |  |
| 18  | 19                  | 20   | 21  | 22              | 23   | 24   |
|   |                     |  |   |                 | Bac bleu<br>  |  |
| 25  | 26                  | 27   | 28  | 29              | 30   | 31   |
|   |                     |                                       | HALLOWEEN!  |                 | Party<br>d'Halloween<br>au<br>Centre des loisirs<br>21h30<br> |     |
|  |                     |  Sécurité<br>routière                 |   | Soyez prudents! |  |  |

**RÉSUMÉ DU PROCÈS-VERBAL  
PROVINCE DE QUÉBEC  
MUNICIPALITÉ SAINT-FRANÇOIS-DE-LA-RIVIÈRE-DU-SUD  
COMTÉ DE MONTMAGNY**

À une séance régulière des membres du Conseil municipal de la Municipalité de Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud, dûment convoquée par avis spécial à chacun et tenue le mardi 8 septembre 2009, à la salle du Conseil municipal à la Maison de la Paroisse, à vingt heures.

À laquelle sont présents monsieur Yves Laflamme, maire, messieurs Mario Marcoux, Rénald Roy, Auguste Boulet, Ernest Lachance et Jean-Yves Gosselin, tous conseillers formant le quorum sous la présidence de monsieur Yves Laflamme, maire.

Monsieur Yves Laflamme, directeur général est aussi présent.

La séance débute par une période de recueillement.

**ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

IL EST PROPOSÉ par monsieur Ernest Lachance  
 APPUYÉ par monsieur Auguste Boulet  
 ET RÉSOLU QUE l'ordre du jour soit accepté avec varia ouvert.

**ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE RÉGULIÈRE DU LUNDI 3 août 2009**

Une photocopie du procès-verbal de la séance régulière du lundi 3 août 2009 ayant été remise à chacun des membres du Conseil, sa lecture en est dispensée.

IL EST PROPOSÉ par monsieur Jean-Yves Gosselin  
 APPUYÉ par monsieur Mario Marcoux  
 ET RÉSOLU QUE le procès-verbal de la séance régulière du lundi 3 août 2009 soit accepté tel que déposé.

**ACCEPTATION DES COMPTES À PAYER DE septembre 2009**

IL EST PROPOSÉ par monsieur Auguste Boulet  
 APPUYÉ par monsieur Rénald Roy  
 ET RÉSOLU QUE le directeur général soit autorisé à payer les comptes suivants:

|  |           |
|--|-----------|
| Casse-croûte chez Mike, épicerie terrain de jeux (fermeture).....                    | 225,00    |
| Catherine Tanguay, bois feu de camp – fermeture terrain de jeux.....                 | 15,00     |
| Club Astro St-Pierre, démonstration - fermeture terrain de jeux.....                 | 150,00    |
| Doris Truchon, ménage du bureau à l'usine d'eau potable.....                         | 30,00     |
| Ethier avocats, honoraires professionnels récupération TPS.....                      | 3 453,07  |
| Hydro-Québec, électricité:   |           |
| Log. 536 (concierge).....  | 98,42     |
| Éclairage public juillet 2009.....   | 686,37    |
| Usine d'eau potable.....   | 3 481,88  |
| Les entreprises Benoît Brisson et fils inc., expertise et matériel (presbytère)..... | 4 266,67  |
| Lorraine Lévesque:   |           |
| Maquillage – fermeture terrain de jeux.....  | 60,00     |
| Remb. factures maquillage.....   | 51,83     |
| Magasin Coop Montmagny, épicerie terrain de jeux.....                                | 111,83    |
| Marie-Pier Pellerin, service de garde (terrain de jeux).....                         | 51,90     |
| O.M.H. St-François, 10% déficit selon budget 2009.....                               | 70,20     |
| Postes Canada, envoi journal l'Écho + circulaires.....                               | 15 018,00 |
| Postes Canada, envoi journal l'Écho + circulaires.....                               | 209,99    |
| SEAO, publication Internet appel d'offres pour contrat d'asphalte.....               | 56,44     |
| Stereo Plus. L. Chabot inc., fil réseau pour Internet (bureau Dominique).....        | 33,85     |
| Telus Mobilité, cellulaire (garage).....   | 28,72     |
| Telus, service & interurbains:   |           |
| Bureau, garage, S. incendie, usine d'eau potable.....                                | 825,22    |
| Poste surpresseur St-Pierre.....   | 56,76     |
| Service Loisirs.....   | 144,08    |
| Transport adapté Vieux Quai, transport adapté juillet 2009.....                      | 1 026,06  |
| Ultra Dépanneur St-François, essence et autres.....                                  | 103,42    |
| Ultra Dépanneur St-François, essence et autres.....                                  | 597,92    |
| Ministre Revenu Québec, remise d'août 2009.....                                      | 7 462,36  |
| Revenu Canada, remise d'août 2009.....   | 3 352,80  |
| CARRA, remise d'août 2009.....   | 326,74    |

|   |           |
|---|-----------|
| La Fabrique, loyer bibliothèque sept. 2009 .....  | 250,00    |
| Air Liquide, location bouteilles .....  | 65,08     |
| Aquatech, hon. prof. gestion et exploitation usine eau potable et ass. des eaux.....    | 7 096,44  |
| Autobus LSBC, transport terrain de jeux régulier + sorties + Fadoc.....                 | 7 530,09  |
| Béton Montmagny, 1,25 verges de béton à 1555.....                                       | 218,70    |
| Bureautique Côte Sud:   |           |
| Contrat photocopieur .....  | 134,67    |
| Caisse de papier, papeterie.....  | 61,15     |
| Camions Sterling de Lévis, pièces camion Ford.....                                      | 195,82    |
| Carquest, pièces:   |           |
| Équipements (garage) .....  | 284,58    |
| Souffleur.....  | 670,37    |
| Construction B.M.L., 28,20 t.m. asphalte à 70,20 .....                                  | 2 234,53  |
| Construction S.R.B., sciage trottoirs.....  | 1 495,35  |
| Cytech Mercier, changer 2 ballasts (usine d'eau potable).....                           | 282,39    |
| D.M. Valve et Contrôles inc., vanne (usine d'eau potable) .....                         | 361,20    |
| Denis Laflamme, musique 2 <sup>e</sup> pique-nique de quartier .....                    | 250,00    |
| Dépanneur Ultra, essence + carte Telus.....   | 547,51    |
| Distributions Raymonde fournisseur, 1 imperméable orange (garage).....                  | 146,68    |
| Dominique Marois, allocation (9 semaines) + cellulaire (2 mois).....                    | 340,00    |
| Équipement Sigma, valve niveleuse .....   | 2 052,07  |
| FQM, facturation Dicom juillet .....  | 197,66    |
| Garage Minville inc., pièce faucheuse.....  | 4,52      |
| Gilles Fournier inc., changer kit de réparation + ajustement (usine).....               | 1 772,14  |
| Groupe CCL, formulaire de mise en candidature .....                                     | 154,64    |
| Jeunesse, J'Écoute, don.....  | 50,00     |
| Jocelyne Noël, entretien bureau août 2009 .....   | 105,00    |
| John Meunier, produits usine d'eau potable .....  | 748,56    |
| La Fabrique, 1 <sup>er</sup> versement achat presbytère (avec les dons recueillis)..... | 9 500,00  |
| Les Alarmes Clément Pelletier, service surveillance garage .....                        | 283,77    |
| Les Impressions Credo, 2000 enveloppes (avec en-tête Municipalité) .....                | 172,66    |
| M.R.C. Montmagny, travaux cours d'eau Giasson (oubli de facturation).....               | 5 130,37  |
| Mack Ste-Foy, pièces camion Mack .....  | 640,12    |
| Martineau Express, transport colis.....   | 44,70     |
| Mathieu Légaré, enregistrement DVD (Embellissement) .....                               | 50,00     |
| Maxxam, analyses eaux usées, eau potable et eau de la piscine.....                      | 1 245,58  |
| Michel Lepage, 2 <sup>e</sup> versement forfaitaire Embellissement .....                | 1 100,00  |
| MRC Montmagny:  |           |
| Collecte sélective tonnage juillet 2009 .....   | 679,21    |
| Quote-part 2009 – dernier versement .....   | 40 016,33 |
| MS <sup>2</sup> Contrôle, écran + installation (usine d'eau potable).....               | 2 869,15  |
| Noram Experts-Conseils, honoraires professionnels (nouveau développement) .....         | 4 938,28  |
| Philippe Gosselin & Ass., 2 501,1 litres de diesel à .7825 .....                        | 2 209,09  |
| Pièces d'autos GGM, filtres souffleur + pelle rétrocaveuse.....                         | 147,91    |
| Pneus André Ouellet 2000 inc., réparation pneu pompe diesel .....                       | 45,28     |
| Postes Canada, envoi circulaires (pique-nique quartier).....                            | 70,83     |
| Praxair:  |           |
| 1 892 m <sup>3</sup> à .3624 - oxygène usine d'eau potable.....                         | 777,82    |
| Location réservoir oxygène (usine d'eau potable).....                                   | 1 628,36  |
| Québec Linge, location nettoyage salopettes.....  | 162,16    |
| Régie gestion matières résiduelles Mauricie, enfouissement juillet 2009 .....           | 3 712,37  |
| REM:  |           |
| Pièces souffleur .....  | 82,64     |
| Reconditionner pompes usine d'eau potable .....   | 1 266,46  |
| Réparation alternateur souffleur.....   | 67,73     |
| René Samson, réparation valve (usine d'eau potable).....                                | 297,43    |
| Roy Mini-Moteur, réparation débroussailleuse.....                                       | 20,53     |
| Sel Warwick, 1 tonne calcium.....   | 609,53    |
| Soc. Coop. Agr. Riv. Sud, matériel divers:  |           |
| Maison de la Paroisse.....  | 80,83     |
| Pavillon Bédard.....  | 418,37    |
| Foire au village .....  | 115,10    |
| Usine d'eau potable.....  | 39,07     |
| Loisirs .....   | 54,41     |
| Voirie.....   | 134,67    |
| Embellissement.....   | 41,99     |
| Spécialité Moteurs Berthier inc., pièces garage.....                                    | 66,17     |
| Spécialité Ressort inc., pièce camion de service (service incendie).....                | 28,50     |

|  |                   |
|--|-------------------|
| Transport adapté Vieux-Quin, transport août 2009.....  | 121,30            |
| Unibéton, 13,59 t.m. 0¼ à 14,15\$ (accotement chemin St-François Ouest).....   | 217,08            |
| Ville de Montmagny, visite préventionniste (selon entente).....  | 180,25            |
| Ville de Rivière-du-Loup, site d'enfouissement juillet 2009,<br>3 voyages (boues lit de séchage de l'usine d'eau potable)..... | 4 744,78          |
| Weed Man, gestion des mauvaises herbes + contrôle végétation.....  | 610,00            |
| Wurth, pièces garage.....  | 531,35            |
| <b>TOTAL:</b> .....  | <b>149 418,68</b> |

Je soussigné, Yves Laflamme, directeur général et secrétaire-trésorier de la Municipalité de Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud, certifie que la municipalité a dans son compte général les avoirs requis pour payer les comptes ci-avant décrits.

**MANDAT OFFICIEL**

Dans le dossier de la foudre qui a endommagé lourdement les installations à l'usine de filtration d'eau potable le 18 août 2008, la Mutuelle des Municipalités du Québec a adressé des mises en demeure à BPR inc. et à la Cie Wilfrid Allen ltée. La MMQ prétend que le ou les mis en cause a ou ont une responsabilité par rapport à ce qui est arrivé. Aussi, la MMQ a mandaté la firme Roy, Beaulieu, Boudreau, Bélanger pour les représenter dans cette cause.

La Municipalité veut réclamer le montant de 5 000\$ payé à titre de franchise dans ce dossier. Aussi, doit-elle mandater de façon officielle une firme pour la représenter. Elle avait choisi la même firme que la MMQ au début du mois d'août 2009. Par contre, ça n'avait pas été fait par résolution. Il faut corriger cet oubli.

Est-ce que la Municipalité de St-François-de-la-Rivière-du-Sud retient les services de la firme «Roy, Beaulieu, Boudreau, Bélanger» dans cette cause?

IL EST PROPOSÉ par monsieur Jean-Yves Gosselin

APPUYÉ par monsieur Mario Marcoux

ET RÉSOLU QUE la Municipalité de St-François-de-la-Rivière-du-Sud mandate la firme «Roy, Beaulieu, Boudreau, Bélanger» pour la représenter dans le dossier de la foudre qui a endommagé les installations à l'usine de filtration d'eau potable le 18 août 2008 et mettant en cause la responsabilité de BPR inc. et de la Cie Wilfrid Allen ltée.

**CRÉDIT SCHÉMA DE COUVERTURE DE RISQUE INCENDIE (À TITRE INFORMATIF)**

Le directeur avait fait part aux élus que des avenants de crédit seraient touchés de l'assureur de la Municipalité (la MMQ) parce que le schéma de couverture de risque en incendie était en vigueur.

Aujourd'hui, le directeur est en mesure de vous dire à combien vont s'élever ces crédits:

|                                    |                   |
|------------------------------------|-------------------|
| Du 31 décembre 2008 au 15 mai 2009 | 836,00\$          |
| Du 15 mai 2009 au 15 mai 2010      | 2 261,00\$        |
| <b>TOTAL:</b>                      | <b>3 097,00\$</b> |

Le directeur avise messieurs les élus que la somme anticipée a été touchée.

**DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE**

En 2008, «Jeunesse, j'écoute» est venue en aide 594 675 fois à des jeunes en difficulté provenant de 573 collectivités du Québec au moyen de ses services téléphoniques et en ligne. De ce nombre, 24 736 appels provenaient de Chaudière-Appalaches.

Évidemment, pour répondre à ces appels de détresse, il faut avoir recours à des intervenants professionnels qui, eux, vont apporter tout le soutien nécessaire à ces jeunes en mal de vivre. Si «Jeunesse, j'écoute» existe, c'est grâce à la contribution de généreux donateurs.

Pensez-y, un don de 150\$ permet aux intervenants de «Jeunesse, j'écoute» de répondre à 56 contacts de jeunes de Chaudière-Appalaches. Nous serions heureux de pouvoir compter sur votre engagement.

CONSIDÉRANT QUE la région Chaudière-Appalaches est une des régions du Québec où il y a le plus d'appels de détresse de logés à «Jeunesse, j'écoute»;

CONSIDÉRANT QUE le phénomène a tendance à prendre de l'ampleur;

CONSIDÉRANT QUE l'organisme «Jeunesse, j'écoute» joue un rôle prépondérant par rapport à ces jeunes en mal de vivre;

IL EST PROPOSÉ par monsieur Réналd Roy

APPUYÉ par monsieur Auguste Boulet

ET RÉSOLU QUE la Municipalité de St-François-de-la-Rivière-du-Sud accorde un montant de cinquante dollars (50\$) à l'organisme «Jeunesse, j'écoute» afin de les aider à poursuivre leur travail.

### COLLOQUE DE LA ZONE BEAUCE-CÔTE-SUD

Le 21<sup>e</sup> colloque de la zone Beauce-Côte-Sud de l'Association des directeurs municipaux du Québec va se tenir les 17 et 18 septembre prochains au Lac Etchemin.

Le coût de l'inscription pour les membres de l'ADMQ est de 85\$.

Plusieurs ateliers intéressants seront au programme: les appels d'offres, l'accès aux documents municipaux, les nouveautés juridiques, et la gestion de risques et la planification des mesures d'urgence lors d'événements touristiques et fêtes populaires.

Autorisez-vous le directeur général à assister à ce colloque?

IL EST PROPOSÉ par monsieur Mario Marcoux

APPUYÉ par monsieur Réналd Roy

ET RÉSOLU QUE la Municipalité de St-François-de-la-Rivière-du-Sud autorise son directeur général à participer au 21<sup>e</sup> colloque de la zone Beauce-Côte-Sud les 17 et 18 septembre prochains au Lac Etchemin.

### RÈGLEMENT N° 219-2009 (À TITRE INFORMATIF)

Le ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire, monsieur Laurent Lessard, a approuvé le règlement no 219-2009 de la Municipalité de St-François-de-la-Rivière-du-Sud concernant l'imposition de la taxe municipale pour le financement des centres d'urgence 9-1-1.

### LIGNES DE RUE (À TITRE INFORMATIF)

À la séance régulière du 3 août dernier, le Conseil municipal avait autorisé le directeur à faire les démarches nécessaires pour que soient faites les lignes de rue après que le contrat d'asphaltage avec Construction BML soit terminé.

BML a terminé son contrat jeudi le 27 août dernier.

Le directeur a contacté Dura-Lignes inc. pour connaître leur prix au mètre linéaire et également pour connaître leur disponibilité.

Le budget disponible pour les lignes de rue est de 6 500\$. La Municipalité garde la même politique que les autres années, c'est-à-dire qu'elle va faire tracer des lignes de rue aux endroits où elles ne sont plus ou presque plus visibles. En 2008, le coût était de .184\$/mètre linéaire.

En 2009, prix au mètre linéaire: .189\$ le mètre linéaire

Au moment où ce texte est écrit, le directeur ne sait pas quand «Dura-Lignes inc.» pourra venir tracer les lignes de rue.

### CONSTRUCTION BML INC.

Construction BML a terminé son contrat d'asphaltage à la Municipalité jeudi le 27 août 2009.

1 298,53 tonnes métriques de couche de correction ont été posées, soit 77 voyages de camion.

2 138,12 tonnes métriques de couche de resurfacement ont été posées, soit 128 voyages de camion.

3 436,65 tonnes métriques, soit 205 voyages de camion

### PRÉSENTATION D'HONORAIRES PROFESSIONNELS

Dans le dossier du développement domiciliaire, la firme «Noram Experts-Conseils inc.» présente un compte d'honoraires de 4 375\$ taxes en sus. Ça inclut les options additionnelles pour le passage de l'égout pluvial.

Une copie est remise à chacun des élus.

Autorisez-vous le directeur à payer ce compte d'honoraires?

IL EST PROPOSÉ par monsieur Auguste Boulet  
APPUYÉ par monsieur Ernest Lachance  
ET RÉSOLU QUE le Conseil municipal autorise le directeur à payer les honoraires professionnels de «Noram Experts-Conseils inc.» concernant le dossier du futur développement résidentiel.

#### **TRANSPORT ADAPTÉ (À TITRE INFORMATIF)**

Le directeur présente aux élus une copie de la facturation concernant tous les transports adaptés qui ont été réalisés au mois d'août 2009.

#### **ÉLECTIONS MUNICIPALES (À TITRE INFORMATIF)**

Des élections municipales vont se tenir à la grandeur de la province de Québec le 1<sup>er</sup> novembre 2009.

Voici les dates importantes à retenir soit pour ceux et celles qui voudraient se présenter ou encore pour les électeurs éligibles à voter.

Période de déclaration de candidatures: Du 18 septembre au 2 octobre

Le 2 octobre, le bureau est ouvert de 9 h à 16 h 30 de façon continue, c'est-à-dire même sur l'heure du midi.

Proclamation des candidats élus sans opposition: 2 octobre

#### **S'il y a opposition**

Vote par anticipation: Le 25 octobre de midi à 20 heures

Jour du scrutin: 1<sup>er</sup> novembre de 10 h à 20 heures

Pour voter, vous devez avoir la qualité d'électeur, soit être âgé de 18 ans ou plus le jour du scrutin et remplir les conditions suivantes au 1<sup>er</sup> septembre 2009:

1. Avoir la citoyenneté canadienne
2. Être domicilié dans la municipalité et habiter au Québec depuis au moins 6 mois
3. Ne pas être sous curatelle
4. Être inscrit sur la liste électorale. Très important de vérifier. C'est la responsabilité de l'électeur.

Pour voter, vous devez vous identifier en présentant l'un des documents suivants:

1. Carte d'assurance maladie
2. Permis de conduire
3. Passeport canadien

#### **PÉRIODE DE QUESTIONS**

##### **1) Où est rendu le projet de développement domiciliaire?**

Les plans ont été envoyés au ministère de l'Environnement le 3 septembre dernier afin d'obtenir un certificat d'autorisation. D'ailleurs, le ministère a accusé réception de la demande. Maintenant, ils vont l'analyser.

#### **LEVÉE DE LA SÉANCE**

IL EST PROPOSÉ par monsieur Rénald Roy  
APPUYÉ par monsieur Ernest Lachance  
ET RÉSOLU QUE la séance régulière soit levée

La séance régulière se termine à vingt heures et trente-cinq minutes.

Adopté unanimement

Yves Laflamme, Maire

Yves Laflamme, Dir. gén./Sec.-trés.

PROVINCE DE QUÉBEC  
LES LOISIRS ST-FRANÇOIS DE MONTMAGNY INC.



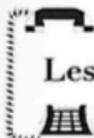
M  
U  
N  
I  
C  
I  
P  
A  
L  
I  
T  
É  
D  
E  
S  
A  
I  
N  
T  
•  
F  
R  
A  
N  
Ç  
O  
I  
S

**COMPTES PAYÉS EN SEPTEMBRE 2009**

|   |                    |
|---|--------------------|
| ABA Construction, transport – Foire au village .....                            | 50,00              |
| Alex Coulombe ltée, liqueurs – Foire au village .....                           | 607,01             |
| Animation Cocobec enr., activité Fort Boyard – Foire au village .....           | 530,00             |
| Audrey Bonneau, remb. factures:   |                    |
| Entretien piscine .....   | 9,01               |
| Produits chimiques (chlore ou autre) .....                                      | 45,60              |
| Divers .....  | 22,57              |
| Bernier imprimeurs, dépliants + cartes souper - Foire au village .....          | 77,18              |
| Bureautique Côte Sud enr., cartons de couleur – Foire au village .....          | 853,34             |
| Claude Théberge, location terrain de stationnement .....                        | 12,93              |
| Club Lion Montmagny, location roulette – Foire au village .....                 | 875,00             |
| Dépanneur Ultra, bière pour la Foire au village .....                           | 50,00              |
| Dominique Marois, remb. factures:   |                    |
| Épicerie .....  | 3 943,44           |
| Équipements .....   | 265,76             |
| Foire au village .....  | 22,56              |
| Festival de l'Oie blanche, location 300 cabarets – Foire au village .....       | 1 705,39           |
| Hydro-Québec:   |                    |
| Électricité (du 22/05 au 23/07/09) .....  | 1 993,71           |
| Climatisation (du 22/05 au 23/07/09) .....                                      | 84,65              |
| La Volière, souper poulet BBQ – Foire au village .....                          | 1 928,75           |
| Le Lafontaine, glace – Foire au village .....                                   | 87,68              |
| Le Peuple Côte-Sud, publicité Foire au village .....                            | 2 016,43           |
| Léonie Lapointe, remb. factures:  |                    |
| Matériel divers .....   | 2 867,03           |
| Activités, sorties .....  | 105,00             |
| Lise D. Paré, achat confection fèves au lard – Foire au village .....           | 338,63             |
| Messervier & Frère inc., location matériel – Foire au village .....             | 218,25             |
| Municipalité St-François, 5 <sup>e</sup> versement taxes .....                  | 109,44             |
| Proludik inc., location jeux – fermeture terrain de jeux .....                  | 327,69             |
| Raynald Fiset, pains – Foire au village .....                                   | 30,00              |
| Soc. Coop. Agr. Riv. sud, matériel divers:                                      |                    |
| Entretien, réparation bâtisses .....  | 406,35             |
| Foire au village .....  | 1 026,55           |
| Entretien piscine .....   | 1 433,23           |
| Produits chimiques (chlore ou autre), piscine .....                             | 72,85              |
| Telus Québec, service & interurbains .....                                      | 140,67             |
| Tentes et chapiteaux S.P., solde dû location chapiteau – Foire au village ..... | 112,33             |
| Vidéotron, câble .....  | 50,09              |
| <b>TOTAL:</b> .....   | <b>21 641,32\$</b> |

**DÉPÔTS EFFECTUÉS EN SEPTEMBRE 2009**

|  |                    |
|--|--------------------|
| Abonnements piscine .....                  | 639,40             |
| Commandite Garant – Foire au village ..... | 1 000,00           |
| Cours de natation .....                    | 135,00             |
| Foire au village .....                     | 17 632,00          |
| Inscriptions service de garde .....        | 166,50             |
| Location de salle .....                    | 84,65              |
| Remb. TPS du 01/04 au 30/06/2009 .....     | 99,90              |
| <b>TOTAL:</b> .....                        | <b>19 757,45\$</b> |



## Les Petites annonces de L'Écho

### Place disponible dans une garderie en milieu familial

Libre en octobre pour enfant de 2 ans et plus. Heure d'ouverture : 6h45 à 17h15. Reçu fourni. Située dans les rues neuves. Information : Sylvie Simard au 418-259-2903.

FERME HORTICOLE

# Lajoie



JEAN-FRANÇOIS LAJOIE

Conception, réalisation  
et entretien paysager  
Centre-jardin  
Producteur de vivaces  
et d'annuelles



330, boul. St-Vallier  
Saint-Vallier (Qc) G0R 4J0  
Tél.: 418-884-3124

### DEVENEZ MEMBRE EN 2009



Voici les organismes et les personnes qui sont à ce jour membres de L'Écho de Saint-François pour l'année 2009.

#### Membre organisme

Société conservation du Patrimoine

Le Cercle de Fermières

Club d'Âge d'Or

Comptoir d'Entraide

Club de Pétanque

Centre Gym Santé

Garde paroissiale St-François

#### Membre individuel

Raynald Laflamme

Denis Blais

Jean Gendron

Camille Laliberté

Lorraine Lamonde

Louissette Pellerin

Ernest Lachance

Rosaire Couture

Nicole L. Couture

Pierre Cauffopé

Jacques Boulet

Christiane Bombardier

Nicole Rémillard

Angèle Morin

Yves Laflamme

Michel Lamonde

Marie-Claude Breton

Yvan Corriveau

Gabriel Picard

Blanche Bonneau

Simon Rousseau

Diane Rousseau

D<sup>r</sup> Simon Morin

France St-Hilaire

Aurèle Gendron

Valérie Savoie

Daniel Roy

Yolande Lachance

Madeleine Gendron

Mireille Fournier

Réjean Pellerin

Colette Boutin

Gonzague Lamonde

Irène C. Lamonde

Sonia Lapointe

Sonia Girard

(N): Nouveau membre

## LA VACCINATION contre la grippe



L'influenza est le virus de la grippe qui peut causer des infections allant de passagères, chez certaines personnes, à très sérieuses, chez d'autres, plus fragiles. La grippe est contagieuse et le moyen le plus efficace de la prévenir est la vaccination.

Vous pouvez recevoir le vaccin contre la grippe chez votre médecin, en clinique médicale ou au CLSC. Pour certaines personnes, il est gratuit, mais il est disponible pour tous, à faible coût. Le vaccin est habituellement disponible à partir du mois d'octobre. Le meilleur moment pour le recevoir est l'automne, avant la haute saison de la grippe qui est l'hiver. Toutefois, vous pouvez vous faire vacciner même au mois de janvier.

Le vaccin est différent chaque année, car il est fait à partir de souches de virus présumées être les plus répandues durant cette période. Pour vous assurer une bonne protection, vous devez recevoir un vaccin tous les ans.



### PIERRE MARTIN Pharmacien-propriétaire

542, chemin Saint-François Ouest,  
Saint-François-de-La-Riv.-Du-Sud

418 259-7728

membre affilié à **Proxim**

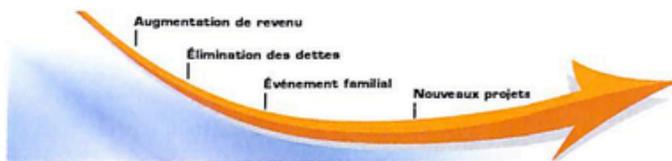
est le seul responsable des services  
annoncés dans cette publicité.

## QUAND REVOIR VOTRE STRATÉGIE DE PLACEMENT?

**Vous vous demandez à quelle fréquence réviser votre stratégie de placement? La réponse est fort simple : chaque année ou lorsqu'un changement important survient dans votre vie.**

**Pour constituer votre portefeuille, vous avez sans doute établi votre profil d'investisseur en tenant compte des facteurs suivants :**

- vos objectifs financiers (la préparation financière de votre retraite, par exemple);
- votre degré de tolérance au risque;
- votre horizon de placement;
- vos connaissances en matière financière;
- votre situation personnelle, professionnelle et fiscale.



Ne vous laissez pas influencer par les fluctuations à court terme des marchés financiers. Un repli temporaire des indices ne constitue pas une raison suffisante de remanier une stratégie bien adaptée à votre profil d'investisseur et à vos besoins. Restez investi et gardez le cap sur votre stratégie à long terme.

Toutefois, lorsque vos conditions de vie évoluent et que l'une ou l'autre des composantes de base de votre profil d'investisseur s'en trouve modifiée, il est opportun de revoir votre stratégie afin de l'ajuster à votre nouvelle réalité. En voici quelques exemples.

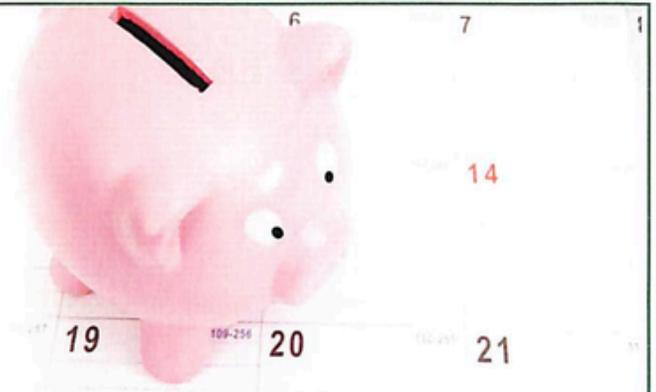
### Siège social

526, chemin Saint-François Ouest  
Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud (QC) G0R 3A0  
418 259-7786

### Centre de services Saint-Pierre-du-Sud

689, rue Principale  
Saint-Pierre-de-la-Rivière-du-Sud (QC) G0R 4B0  
418 248-1927

[www.desjardins.com/caisse-rivieresud](http://www.desjardins.com/caisse-rivieresud)



### Augmentation de revenu

Un nouvel emploi, une promotion, un bonus, un gain à la loterie ou un héritage peuvent accroître votre potentiel d'épargne et de placement. Vous pouvez alors investir davantage et dans une plus large variété de placements, pour assurer une meilleure diversification de votre portefeuille.

### Élimination des dettes

Vous avez remboursé vos emprunts personnels? Le remboursement de votre hypothèque tire à sa fin? Encore là, votre potentiel d'investissement augmente.

### Événement familial

Mariage et naissance, tout comme séparation ou divorce, ont des répercussions sur vos finances. Il faudra revoir la planification de votre retraite ainsi que votre testament. Quand vos enfants quittent la maison et acquièrent une plus grande autonomie financière, vous disposez en principe d'une plus grande marge de manœuvre. Mettez-la à profit pour investir!

### Nouveaux projets

Vous avez décidé de lancer votre entreprise? Vous voulez devancer le moment de votre retraite? Partir pour un tour du monde? Ces nouvelles orientations vont influencer sur vos placements.

Rencontrez votre conseiller à la Caisse populaire Desjardins de la Rivière du Sud. Il saura vérifier avec vous si votre stratégie de placement répond toujours à vos besoins et à vos attentes.



**Desjardins**  
Caisse populaire  
de la Rivière du Sud